

A l'heure où le progrès de la science et de la technique dépasse la capacité d'adaptation de l'homme, quand techniciens cadres et savants remettent en question leurs connaissances, l'exploitant agricole peut-il se permettre de vivre au jour le jour, produisant pour les besoins de sa famille, faisant survivre sa ferme mais ne la gérant pas? Non! L'agriculture comme les autres secteurs de l'économie, est prise dans un système qui oblige à faire aujourd'hui ce qui paraissait impossible hier. C'est pourquoi, aujourd'hui, les agriculteurs eux aussi se recyclent.

Conscients du besoin urgent d'adapter les méthodes industrielles aux fermes afin d'en faire de véritables entreprises, les gouvernements fédéral et provincial ont mis à la disposition des agriculteurs des cours de formation professionnelle agricole.

Ces cours, aménagés dans le cadre de l'Éducation permanente, sont conçus par des spécialistes du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation et du ministère de l'Éducation. En raison du manque d'enseignants dans le domaine agricole et de la dispersion des élèves, certains cours ont été mis sur bandes magnétoscopiques. Leur réalisation est confiée à Radio-Québec et au Service des moyens techniques d'enseignement.

Ils s'adressent à tous les agriculteurs exploitants qui désirent demeurer en agriculture en augmentant leur compétence et leur niveau de vie. Les seules conditions sont de répondre à la loi sur l'enseignement professionnel et de ne pas avoir dépassé la cinquantaine. Ceux qui ne possèdent pas une neuvième année, peuvent bénéficier d'un cours préparatoire qui leur permettra ensuite d'accéder à l'enseignement professionnel.

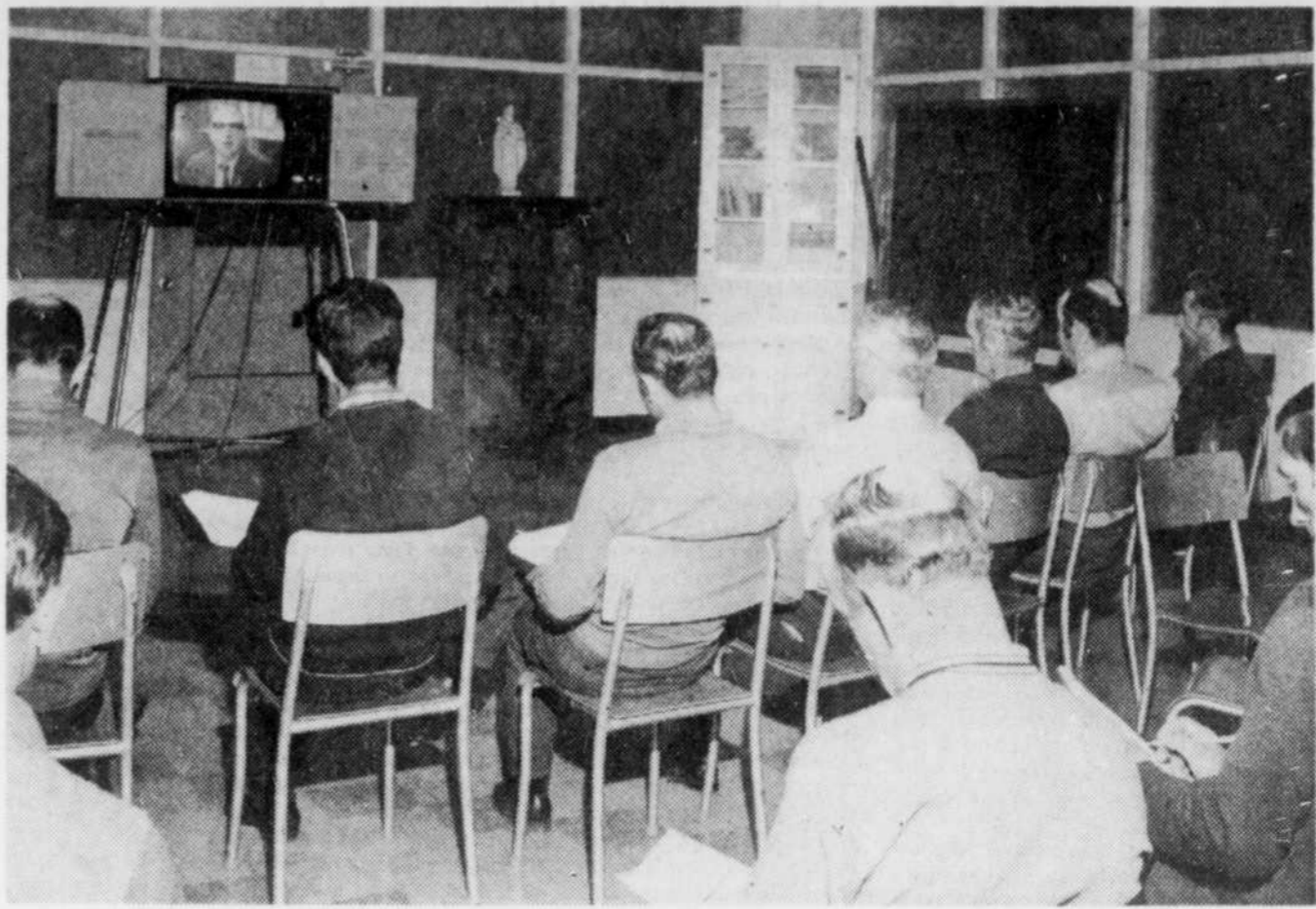
Après avoir déposé leur candidature au bureau de la Main-d'œuvre du Canada, les candidats sont sélectionnés par un comité où siègent des représentants du ministère de l'Agriculture du Québec, de l'Union catholique des cultivateurs, des commissions scolaires et centres de Main-d'œuvre du Canada.

Ainsi, pour l'année 1970-71, plus de 7.000 élèves furent inscrits pour les cours de formation agricole générale qui se composent des quatre sections suivantes: Formation sociale et économique, Administration de l'entreprise agricole, Productions végétales et Productions animales. 1600 agriculteurs ayant terminé ce cours se sont inscrits dans diverses spécialités telles: oviniculture, productions herbagères, bovins laitiers, apiculture, etc...

Deux formules sont présentées aux "élèves": les cours à temps plein, six heures par jour pendant cinq semaines, ou les cours à temps partiel à raison de six heures par semaine.

En entrant dans une salle de classe de St-Adelphe, on ne trouve ni professeur, ni estrade, ni bureau. Une vingtaine d'hommes dans la quarantaine ont le regard fixé sur un écran de télévision tout en prenant des notes. Sur l'écran, un agronome parle de la gestion agricole, en s'aidant d'illustrations et de montages, expliqués par un narrateur. L'alternance des voix, ajoutée à la musique, évite la monotonie et permet de soutenir l'attention.

A la fin de la bande magnétoscopique, les agriculteurs se groupent en équipes de travail et discutent du cours. Pour les aider, le moniteur-animateur dirige les débats. Il leur aura remis un questionnaire qui suit la leçon point par point et auquel les élèves répondent maintenant ensemble, après avoir échangé leurs opinions. Le rôle du moniteur-animateur est ici essentiel, comme dans toute dynamique de groupes. Pour bien le remplir, il doit non seulement avoir une formation en pédagogie, mais aussi en agronomie. Si des questions restent en suspens, il les réfère à un spécialiste qui viendra y répondre. Après une pause, un résumé de réponses sera distribué et la discussion reprendra. La participation de chacun est la pierre de base de ce mode d'éducation. Il ne s'agit pas ici de donner des cours-recettes, mais d'éclairer les agriculteurs sur les problèmes existants ou éventuels et sur les diverses solutions à y apporter.



Sur l'écran, le professeur donne son cours et les élèves prennent des notes.

Qu'en pensent les élèves?

Avant d'assister au premier cours, ils sont plutôt réticents. Après tout, retourner à l'école à 30 ou 40 ans, ce n'est pas drôle. Il faut du courage. Et puis qu'est-ce qu'on peut bien leur apprendre à eux qui sont nés dans l'agriculture? Alors ils y vont un peu par curiosité, mais sans enthousiasme.

Mais, au bout de quelque temps, tout le monde a changé d'avis. Les agriculteurs avouent, en toute modestie, qu'ils ont beaucoup à apprendre et qu'ils sont décidés à s'instruire. Oui c'est difficile, au début quand on n'est pas allé en classe depuis 25 ans, mais on s'habitue et puis "ça en vaut la peine".

disent-ils. Non seulement ils espèrent pouvoir suivre les quatre cours de formation générale, mais aussi se spécialiser. Ayant une meilleure connaissance des techniques agricoles modernes, ils pourraient les utiliser à bon escient et retirer de leurs exploitations un rendement maximal. Bref, les lettres de félicitations affluent sur le bureau du responsable de l'enseignement professionnel.

Mais si le résultat des cours de formation professionnelle agricole est encourageant, les responsables cherchent chaque jour à les améliorer. Les programmes font l'objet de longues recherches au sein d'un comité. Ce co-

mité, dit consultatif, comprend des représentants des ministères responsables du projet, de l'Université Laval, mais aussi de l'U.C.C., des corporations d'agronomes, d'agriculteurs et d'industriels.

Par la diversité de ses membres, ce comité est au fait des problèmes qui se posent aux agriculteurs et peut ainsi leur offrir un enseignement adéquat.

Il ne s'agit pas de déterminer des objectifs abstraits mais des programmes ayant une application pratique immédiate. C'est là le principal objectif des autorités et d'après les témoignages des agriculteurs, c'est ainsi qu'ils perçoivent les cours.

Le monde agricole n'est pas le plus bruyant dans la vie moderne. Mais cela ne signifie pas qu'il ne s'y passe rien. Bien au contraire... les deux reportages dans cette page ne représentent que deux exemples pour illustrer l'effervescence dans ce secteur...

## LA TRIBUNE reportage

LA TRIBUNE, SHERBROOKE, SAMEDI, 3 JUILLET 1971

1a

### La médecine vétérinaire porte de plus en plus vers la prévention

QUEBEC — La voiture s'immobilise enfin en travers de la route, l'arrière légèrement enfoncé dans un banc de neige, au beau milieu de la pente raide et interminable du rang dix. Accumulée par l'alizé qui souffle depuis deux jours, la neige obstrue partiellement la voie dont la chaussée libre présente, par ailleurs, l'aspect d'un miroir. Au volant, le Dr Albert Fleurent, médecin vétérinaire praticien, de Coaticook, ne semble pas s'inquiéter outre mesure de la situation. "En ai vu bien d'autres" dit-il, en guise de commentaire, "depuis que j'ai commencé d'exercer ma profession dans la région, il y a 16 ans". Appelé parfois à se rendre d'urgence chez ses clients les plus éloignés, sans égard aux conditions atmosphériques, il a forcément connu maintes aventures des plus cocasses.

Le Dr Fleurent venait tout juste de quitter la ferme de M. René Carbonneau, du rang dix, à Coaticook, où il avait procédé à l'examen de quelques vaches et d'un agneau. Avec lui se trouvait le Dr Hubert Mabey, médecin vétérinaire hygiéniste du bureau régional du ministère de l'Agriculture et de la

Colonisation dans les Cantons de l'Est. Ces deux vétérinaires, l'un praticien, l'autre hygiéniste, travaillant en étroite collaboration, tout comme leurs confrères d'ailleurs, chacun dans sa sphère respective, pour juguler la maladie et promouvoir l'hygiène animale et la qualité du lait dans la ferme.

#### La clientèle

Bon an mal an, le Dr Fleurent roule environ 40.000 milles. La plupart du temps, c'est à la demande de l'agriculteur qu'il se déplace, soit pour un cas de maladie observée par l'éleveur ou le médecin vétérinaire hygiéniste local, soit pour une mise-bas difficile. En plus de ces appels d'urgence, il visite périodiquement bon nombre de fermes pour y traiter des animaux atteints de maladies contagieuses ou chroniques. Sa clientèle se compose surtout d'éleveurs de bovins laitiers ou de boucherie. Elle compte aussi des amateurs de chevaux d'équitation et des éleveurs de moutons et de porcs. Enfin, les propriétaires de petits animaux, tels que chiens et chats, viennent confier leurs bêtes à la clinique qu'il tient

à son domicile. Cette clientèle se recrute à plus de 30 milles à la ronde; à cause, notamment, de la proximité de la frontière canado-américaine, plusieurs agriculteurs du Vermont font régulièrement appel à lui.

Bien que ses services puissent être requis à tout moment de l'année, ce sont les mois de février à mai qui sont les plus difficiles, soutient le Dr Fleurent, car la plupart des mises-bas ont lieu à cette époque. Les vêlages laborieux, les appels d'urgence et les traitements réguliers nécessitent jusqu'à 15 heures de travail par jour, sept jours par semaine. Par contre, les mois de juillet et d'août étant moins accaparants, il ne manque pas de tenter, dès qu'il en a le loisir d'abaisser sa moyenne sur un terrain de golf des environs.

#### La prévention

Quoique la médecine vétérinaire qu'il pratique soit nécessairement curative, ce jeune praticien consacre néanmoins bien des efforts à la promotion de la médecine préventive, objectif principal de l'équipe des vétérinaires du ministère de l'Agriculture et de la Co-

lonisation, attachés à la région agricole des Cantons de l'Est. A chaque fois qu'il en a l'occasion, dans un esprit de collaboration avec les vétérinaires hygiénistes, il s'efforce de sensibiliser l'agriculteur à l'adoption de moyens susceptibles de prévenir la maladie dans son troupeau.

"Rien ne sert de soigner un animal si des mesures ne sont pas prises par l'agriculteur pour minimiser tout risque d'une quelconque affection et, partant, d'une contagion possible avec d'autres animaux du troupeau. Seule une méthode minutieuse de prévention des maladies peut assurer la rentabilité d'un troupeau. Celle-ci est donc étroitement liée à l'hygiène préventive dans la ferme". Voilà ce qu'affirme le Dr Fleurent. Non seulement est-il d'avis que la médecine vétérinaire apporte une contribution très importante à la rentabilité d'une exploitation agricole, mais elle est essentielle, selon lui.

Le jeune praticien souligne que beaucoup d'améliorations ont été apportées au point de vue de la génétique et de l'alimentation dans les fermes bovines de la région, depuis une quinzaine d'an-

nées. Les animaux sont maintenant suivis de plus près. Par exemple, le "diagnostic de gestation" a pris beaucoup d'ampleur depuis quelques années. Cette méthode a contribué à réduire considérablement les pertes chez les vaches, les veaux et les génisses.

Par ailleurs, le Dr Fleurent soutient que la tendance à de mauvais investissements dans la ferme s'estompe graduellement au profit d'une capitalisation sur la santé. Toutefois, il faut mentionner, continue-t-il, que certaines dépenses sont encore consenties inutilement par des agriculteurs de bonne foi. Dans cette optique, le vétérinaire dénonce la pression qu'exercent certains vendeurs et déplore la crédulité d'agriculteurs qui achètent des médicaments qui, utilisés sans diagnostics précis, causent plus de tort que de bien aux animaux.

#### L'avenir

Le Dr Fleurent est persuadé que la médecine vétérinaire de l'avenir s'attachera encore davantage à une vulgarisation très poussée des méthodes hygiéniques d'élevage. Une collaboration plus étroite unira, sans doute, l'agronome, l'agriculteur et le médecin vétérinaire dans la recherche d'une saine gestion de troupeau. "Bien sûr, il y aura toujours des animaux à soigner, des mises-bas difficiles à surveiller et des épidémies à combattre. Toutefois, affirme-t-il, plus les méthodes de prévention seront efficaces, moins nombreux seront les animaux à traiter".

#### L'agriculteur

La collaboration étroite qui, a déclaré plus tôt le Dr Fleurent, unira à l'avenir l'agriculteur au médecin vétérinaire et à l'agronome, est chose faite dans la ferme de M. René Carbonneau, le propriétaire de l'exploitation visitée par le vétérinaire praticien. Selon son fils Pierre, qui s'occupe de cette ferme de plus de 700 acres, dont environ 250 sont en culture, l'argent investi dans les soins adéquats est largement récupéré. "Chez nous, dit-il, on garde pas moins de 72 vaches laitières, dont 40 sont en lactation, de même que quelques dizaines de moutons. J'estime à 25 et même 30 pour cent, la part de notre revenu annuel attribuable aux soins vétérinaires et aux méthodes de prévention des maladies. Il est même arrivé, poursuit le jeune homme, que nous ayons dû faire appel, quatre et même cinq fois, au Dr Fleurent au cours d'une seule semaine. Actuellement, il ne se passe pas dix jours sans que des soins vétérinaires ne s'imposent chez nous".

"Ce n'est pas que nos animaux soient plus sujets aux maladies que d'autres, ajoute-t-il, mais nous ne laissons rien au hasard. En agriculture, on ne peut plus compter sur la chance... mieux vaut prévenir. Ainsi, les possibilités d'en arriver à une meilleure rentabilité au bout de l'année sont accrues".



Le Dr Albert Fleurent, médecin vétérinaire praticien, de Coaticook, rend à sa mère un agneau qui vient à peine de naître, dans une ferme de la région, après s'être assuré de son bon état de santé.

## L'administration municipale

avec Denis Bachand



Lorsque j'étais caissier à la succursale de Sorel de la Banque Royale, il y a de cela plus de 10 ans, j'étais absolument sans espoir... Chaque fin de journée, ma caisse était en déséquilibre. Je ne parvenais chroniquement pas à "balancer". J'avais, à 19 ans, atteint mon seuil d'incompétence en tant que banquier.

Malgré cette incompétence incontestable, je m'étais lié d'amitié avec mon Directeur immédiat. A cause sans doute de mes qualités personnelles, non bancaires, ce dernier hésitait à me congédier. Ne pouvant plus cependant me maintenir responsable d'une caisse, il me créa un nouveau poste "plus élevé": Directeur des opérations - adjoint. Déjà à ce bas âge, je devenais l'objet de ce que Peter qualifie de "sublimation percutante".

De plus, pour reprendre une autre expression de Peter, j'étais "pistonné" dans cette nouvelle situation. Etre pistonné signifie être promu à un poste supérieur à cause de liens de parenté, d'amitié ou autres avec un "piston" c'est-à-dire un personnage influent de l'organisation. J'étais donc pistonné à un poste de sublimation percutante i. e. à un poste marginal ne comportant aucune responsabilité et très peu de travail. Alors que je voulais nuire au bon fonctionnement de la banque à un poste inférieur, je cessais de le faire à un poste supérieur insipide.

Comme il aurait mieux fallu me congédier. Je n'ai rien d'un banquier. Mais voilà, congédier un employé après deux, trois ou cinq ans équivaut à admettre une erreur de jugement lors de l'embauche. C'est aussi admettre l'impuissance de l'organisation à "dresser" ses jeunes pouillans pour en faire de loyaux serviteurs à plus ou moins long terme.

Certaines municipalités subissent la présence de fonctionnaires ou d'administrateurs élus qui devraient manifestement songer à changer de métier. Au lieu de rendre un véritable service à ces personnes bien intentionnées, on s'évertue à leur trouver "un petit coin tranquille" quelque part, là où il leur serait impossible de nuire aux autres, tout au moins. Un titre ronflant, un bureau spacieux mais à l'écart, mais rien à faire, vraiment.

### La réorganisation

Lorsqu'il devient impossible de promouvoir un incompetent à un "poste supérieur en apparence" parce qu'une telle manoeuvre entraînerait des représailles de la part des autres employés ou encore lorsque plus d'un incompetent doivent être mis au rancart à un moment donné, il est alors coutumier de procéder à une réorganisation complète de la structure hiérarchique de la municipalité.

Un conseiller trop gênant à la commission des finances se voit alors nommé "Président d'un comité d'étude ad hoc sur l'incidence économique de la tenue éventuelle d'un festival POP à l'intérieur des limites de la municipalité".

Le Directeur de la Voirie, pour sa part pourrait être promu au poste "d'Adjoint Spécial du Maire" lui-même. Son rôle pourrait consister à faire l'inventaire complet du réseau routier municipal afin de pouvoir en souligner les imperfections au maire, occasionnellement, d'icelles au printemps de chaque année.

Un trésorier incompetent pourrait, à l'issue de cette réorganisation, se voir confier un poste de "Directeur Général Des Finances" avec un vaste bureau situé à deux rues de la trésorerie, sans intercom: Sa mission: faire des projections financières à long terme (20 ans ou plus) basées sur les résultats d'une étude récente du mouvement de la population d'ici 1991. Cette étude aura probablement été préparée par un "sublime

## Organigramme et réorganisation

percuté" d'une autre organisation publique ou d'une Université.

La réorganisation d'une structure municipale, c'est-à-dire la transformation de la hiérarchie à un moment donné, s'effectue par définition, lorsque l'ancienne hiérarchie ne peut plus fonctionner efficacement. Selon le Principe de Peter, ce moment arrive lorsqu'un trop grand nombre d'individus dans l'organisation ont atteint leur niveau d'incompétence qui s'exprime généralement par une incapacité chronique à réaliser tout travail productif. Une réorganisation qui se limite à changer les relations officielles entre les mêmes fonctionnaires portant chacun un nouveau titre ou travaillant dans des bureaux différents ne saurait donc apporter à plus ou moins long terme, qu'une situation identique à la première. On sera alors porté à blâmer la "nouvelle" structure pour cet échec et on s'ingéniera de nouveau à dessiner de nouveaux organismes: pyramide traditionnelle (fédérale), pyramide inversée, formation en T ou en Y inversé, etc., etc. et le cercle vicieux continuera de plus belle jusqu'à la prochaine élection ou encore jusqu'au départ volontaire de quelques pivots "importants".

### L'Organigramme:

On pourrait comparer l'organigramme d'une organisation à un instantané qui se limite à dépeindre une situation bien précise à un moment donné. Une organisation qui met en relation plusieurs individus ne saurait être statique, non plus que l'organigramme qui pourrait la décrire à un moment donné. Si une organisation comme celle d'une municipalité se met d'accord sur la poursuite d'un certain nombre d'objectifs sous la seule responsabilité globale du Maire, il n'en tient qu'à lui de déléguer certaines portions de cette responsabilité entre les membres de son conseil ainsi que les membres de la fonction municipale permanente. En devenant l'esclave d'un organigramme rigide, le maire devient incapable d'assurer le plein rendement de son administration. En effet, un ou plusieurs individus de son organisation pourraient à un moment donné, devenir aptes à remplir plusieurs tâches concomitantes à plein rendement pendant qu'en même temps, d'autres officiers trop préoccupés par des problèmes personnels ou autres ne sauraient même pas remplir efficacement la tâche qui leur avait été confiée.

En théorie donc, une complète réorganisation ne devrait jamais être nécessaire dans l'administration d'une municipalité.

Par définition, une telle administration n'est qu'un achèvement dynamique vers des objectifs précis de service aux contribuables. Ceci implique un leadership sans équivoque d'un maire "fort" ou tout au moins d'un conseil "fort", mais préférentiellement le premier, leadership qui se manifeste par des changements fréquents dans la nature des responsabilités déléguées par lui, dans leur nombre et surtout quant à la personne à laquelle ces responsabilités pourraient être confiées.

En réalité, une administration municipale devrait être en réorganisation constante. Son grand responsable, le maire ou le Conseil devrait être constamment à l'affût de la moindre faiblesse administrative à tous les niveaux de sa hiérarchie et avoir le courage de l'éliminer, le cas échéant. Éliminer une faiblesse administrative signifie avant tout ne pas sombrer dans la "sublimation percutante" ou le "pistonnage" entre autres. Éliminer une faiblesse administrative, c'est parfois rendre service à un individu en l'orientant poliment vers une autre sphère d'activité. C'est aussi reconnaître que la compétence administrative réside dans la seule capacité à réaliser un travail utile dans la poursuite d'objectifs bien déterminés.

Un employé municipal affable, poli, serviable, ponctuel, sociable, enthousiaste, toujours souriant et d'humeur égal pourrait être parfaitement incompetent, selon des critères de stricte efficacité administrative. Et vice versa.

Le principe de Peter "Pourquoi tout va toujours mal". Éditions STOCK (1970).

## Des règles pour adresser les enveloppes

1—Monsieur, Madame, Mademoiselle, et les autres titres devraient être écrits en entier.

Exemple: Monsieur Joseph Latour  
Conservateur du Musée national  
100, rue Vincent-de-Paul  
CARTIERVILLE

2—Il y a toujours un trait d'union dans un prénom composé même s'il est abrégé.

Exemple: Monsieur Jean-Pierre Célarié  
Monsieur J.-P. Célarié

3—On ne doit pas mettre de virgule après chaque ligne d'une adresse, ni de point à la fin.

Exemple: Monsieur Pierre Gravel  
Directeur des achats  
Université de Montréal  
Case postale 6128  
MONTREAL

4—Par contre, il faut placer une virgule après le numéro de la rue.

Exemple: Mademoiselle Hélène Gagné  
Les Editions Interbec  
25, rue des Seigneurs  
MONTREAL 106  
Québec

5—Les mots "rue", "avenue", "boulevard", "chemin", "place", "côte", doivent précéder le nom de la voie. Ces mots s'écrivent avec une minuscule. Il est incorrect d'écrire 615, Latulipe.

Exemple: Rev. Soeur St-Louis-de-France  
Ecole secondaire Saint-Luc  
438, avenue Montmorency  
ESCUMINAC  
(Bonaventure)

6—Les mentions "est" ou "ouest" s'écrivent avec une minuscule.

Exemple: Monsieur Pierre Poulin  
150, rue Québec est  
MAGOG  
Québec

7—Le nom de la rue et celui de la ville ne doivent pas être abrégés.

8—Si l'on doit, pour des raisons d'espace, se servir d'abréviations, en voici des exemples:

Avenue	BON	MAUVAIS
av.	av.	ave
neuvième rue	9e	9ième
boulevard	boul.	blvd.
case postale	C.P.	
appartement	app.	apt.

9—La désignation de la fonction officielle du destinataire, lorsqu'elle est nécessaire, se met sur la ligne qui suit le nom.

Exemple: Monsieur Pierre Gravel  
Directeur des achats  
Université de Montréal  
Case postale 6128  
MONTREAL

10—Si un correspondant anglophone donne son adresse comme — étant 490 Mountain Hill, Quebec City, il faut lui adresser son courrier au 490, côte de la Montagne à Québec. Il est très fréquent, en effet, à Montréal surtout, que l'on travestisse le nom français des rues.

11—Si l'envoi doit être recommandé (et non enregistré qui est un calque de l'anglais registered), on écrira ce mot en capitales ou en minuscules soulignées dans l'espace libre du côté gauche de l'enveloppe.

12—Dans tout immeuble résidentiel, il faut mentionner l'appartement (voir abréviation).

13—Ne jamais écrire "chambre 17". Il s'agit d'un calque de l'anglais "room 17" dans le sens de pièce. Il faut adresser la lettre au bureau 17.

Exemple: Monsieur le Docteur Jacques Leblond  
638, rue Sherbrooke ouest bureau 420  
MONTREAL 111

## L'actualité en images...



MÊME LES FEMMES — Dans le rallye aérien L'Ontario-Victoria, les femmes-pilotes sont aussi de la partie. Margaret Mead et Fran Bera semblent déjà avoir le sourire de la victoire. (Téléphoto PA)



EN MEILLEURE FORME — Le premier ministre Trudeau en visite à Vancouver a démontré son habileté en montant un unicycle. (Téléphoto PC)



**Les vacances: une utopie pour la mère de famille?**

Est-il vraiment utopique de parler de vacances dans le cas des mères de famille accompagnées de leurs enfants? Qu'advient-il des tâches ménagères, de la préparation des repas, des lavages, des repassages et de l'éducation des enfants? Ces responsabilités quotidiennes à assumer peuvent-elles gâcher les vacances estivales?

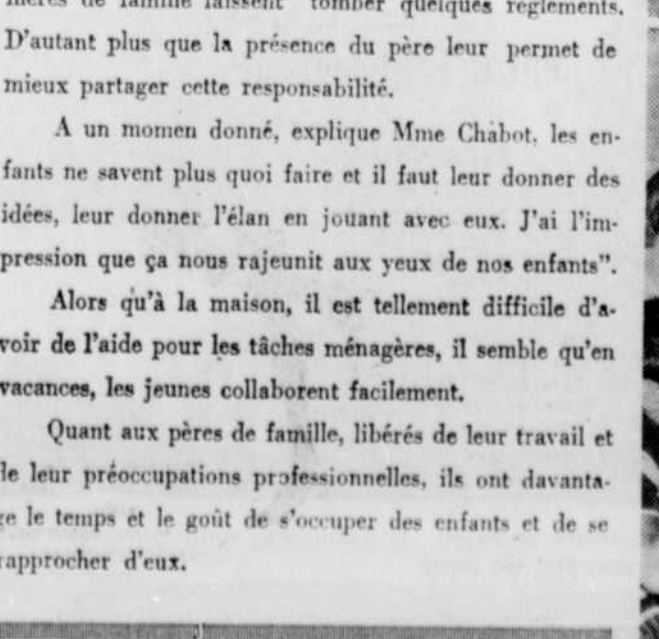
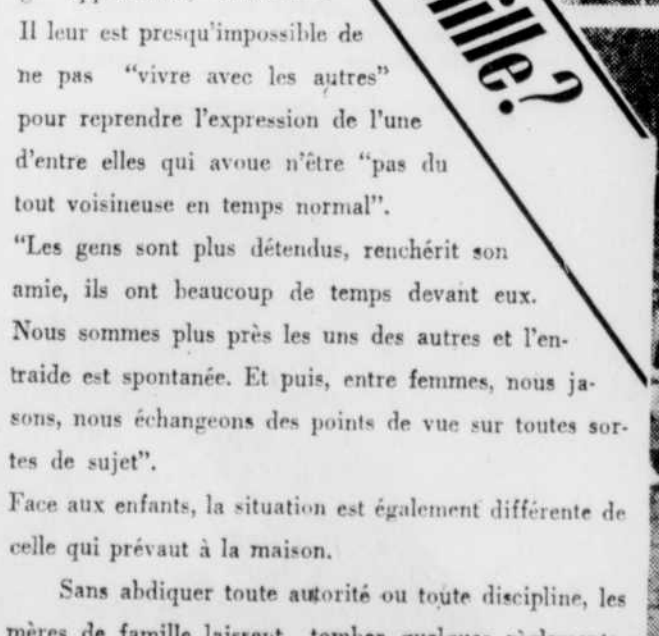
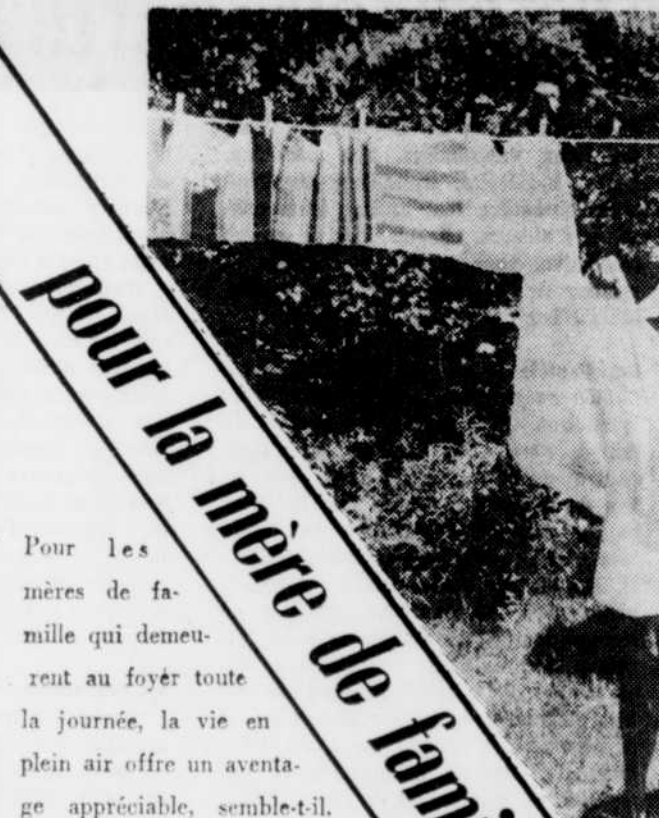
Pour trois mères vivant tout l'été sous la tente-roulotte ou la roulotte, à la plage McKenzie du Lac Brompton, la réponse ne fait aucun doute: elles se sentent vraiment en vacances.

"A la maison, explique Mme Claire Pion, mère de trois garçons, les tâches ménagères sont une corvée alors qu'ici, elles deviennent un jeu".

Pourtant, l'absence de plusieurs commodités ne contribue pas à alléger le fardeau... mais, les enfants et les époux mettent plus facilement la main à la pâte. "Sans exagérer toutefois, de préciser Mme Monique Fréchette entourée de quatre jeunes.

En fait, le ménage se résume à l'entretien d'une ou deux pièces, la cuisine se limite à des repas nutritifs mais légers et de préparation rapide alors que toute la famille passe la plus grande partie de la journée en costume de bain.

Ce qui fait toute la différence, selon Mme Denise Chabot, mère de deux enfants, c'est l'atmosphère de détente qui règne tout autour et aussi le fait de remplir ces tâches en plein air et sans trop de contrainte.



Service de location à l'industrie  
Service de serviettes confiné  
**BUANDERIE SHERBROOKE LAUNDRY**  
353, Frontenac  
750, 12e Ave N.  
Sherbrooke 562-2633  
1, rue Passenger,  
Rock Island

# LA TRIBUNE au féminin

LIMONADE  
**ASEPTA**  
EMBELLIT  
par l'éclat du teint  
Agréable au goût  
LAXATIVE-PURGATIVE

## Gardes-malades auxiliaires diplômées de l'hôpital La Providence de Magog



Bergeron Gaëtane Magog



Bergeron Raymonde Sherbrooke, Brodeur Louise N. Dame-des-Bois, Chagnon Ghislaine Kingsbury, Coriveau Denise East Angus



Couture Lorraine Sherbrooke, Frappier Madeline Magog, Girard Thérèse La Pafre, Grenier Richard St-Adolphe de Dudswell



Laramé Lise Eastman, L'Archevêque France Asbestos, Larivière Monique St-Adrien de Ham, Paradis Pierrette Bromptonville



Plante Gisèle St-Claude, Raymond Joann Windsor, Rodrigue Francine Coaticook, Viens Micheline Magog

## BABIL ENFANTIN

### Les sorties de bébé

Q — A quel âge devrais-je sortir mon bébé dehors pour sa sieste?  
R — Lorsque la température est chaude, bébé peut dormir dehors à n'importe quel moment, s'il est âgé de plus de deux semaines. Mais durant l'hiver, le bébé ne devrait pas dormir dehors avant l'âge de six semaines. Avant cet âge, il ne peut s'adapter à la température trop froide.

Q — Quand puis-je faire prendre un bain de soleil à mon bébé?  
R — Tous les bébés sont beaux lorsqu'ils ont pris un peu de soleil mais il faut faire attention à la durée de l'exposition aux rayons solaires. Une bonne règle à observer pour les enfants à la peau sensible: ne pas les exposer au soleil entre 11 h. a.m. et 2 h. p.m., car les rayons sont plus directs. Après l'âge de deux semaines, un enfant peut être exposé au soleil dix minutes par jour, sur le dos et sur le ventre. Ce temps peut être prolongé jusqu'à un maximum de 30 minutes, toujours selon les réactions de la peau sensible du bébé.

Q — Si mon bébé attrape un "coup de soleil" quel est le meilleur traitement?  
R — Un coup de soleil est comme n'importe quelle brûlure et le traitement varie selon le degré de la brûlure. De l'huile sans parfum ou de la vaseline lubrifiera la peau asséchée. L'huile à bronzer parfumé devrait n'être utilisée qu'en petite quantité car elle peut provoquer des éruptions cutanées.

Q — J'ai entendu dire que les bébés ont des "sensations de picotement" durant les jours chauds. Qu'est-ce que c'est et comment les prévenir?  
R — La "sensation de picotement" est en fait une réaction de la peau irritée où il surgit de petits boutons rouges et de petites ampoules. Généralement, ces réactions affectent les parties suivantes du corps: estomac, dos, abdomen et la partie ouverte par la couche. Parce que ces boutons piquent, le bébé se gratte et une infection peut se déclarer. Ceci peut se produire de façon tout à fait inattendue durant les périodes de chaleur intense et le traitement ou les mesures préventives sont relativement simples: il suffit de garder l'enfant dans un endroit frais de façon à empêcher la transpiration et les grattements. Afin de garder la peau sèche, donnez des bains fréquents à bébé ou encore jouer avec lui dans une piscine d'enfant, limitez le plus possible ses vêtements et appliquez sur tout son corps une poudre non-parfumée ou de la farine de maïs.



Le retour du romantisme. En serez-vous?

## Comment savoir si le poisson est contaminé par le mercure?

Les nombreuses questions du public témoignent d'une certaine inquiétude au sujet de la présence du mercure dans les aliments. Voyons un peu où se situe le problème.

Tous les aliments sont-ils contaminés par le mercure? Non! Au Canada, la Direction générale des aliments et drogues a fait des enquêtes approfondies sur plusieurs centaines d'échantillons d'aliments. Les résultats indiquent que, sauf pour certains genres de poissons et de gibiers à plume de certaines régions, les aliments ne contiennent qu'une quantité négligeable de mercure.

D'autre part, on sait depuis plus de 30 ans que la plupart des aliments contiennent naturellement de très petites quantités de mercure.

Comment savoir que nous n'achetons pas de poisson contaminé par le mercure? La Direction de l'inspection du ministère fédéral des Pêches et des Forêts assure une surveillance continue du poisson grâce à son programme étendu de contrôle. Elle inspecte les poissons de consommation à l'usine de traitement et les poissons importés à l'entrepôt. Grâce à ce programme d'inspection, le poisson contenant plus de 0.5 partie par million (p.p.m.) n'atteint pas les mar-

chés de détail et ne peut donc pas être mis en vente. La Direction générale des aliments et drogues applique également un programme de surveillance des aliments par l'entremise de ses laboratoires régionaux. Le poisson offert en vente a été soumis à ces diverses mesures de contrôle et peut donc être consommé sans risque pour la santé.

Qu'entend-on par une limite de tolérance de l'ordre de 0.5 p.p.m. de mercure dans le poisson? La limite de tolérance est la quantité maximale d'une substance (par exemple, le mercure) permise dans ou sur un aliment (dans le cas qui nous occupe, le poisson), habituellement exprimée en p.p.m. L'expression parties par million signifie le nombre de parties d'une substance contenu par million de parties d'un aliment, le tout calculé sur la base du poids. Par exemple, une p.p.m. de sirop d'érable sur des crêpes, représenterait une cuillerée à thé (1/4 d'once) de sirop d'érable sur 260,000 crêpes (15,000 livres)...

Après avoir évalué les résidus du mercure dans le poisson, la Direction générale des aliments et drogues a fixé une tolérance de 0.5 p.p.m., à titre de norme provisoire. Cette limite ne s'applique qu'au poisson et elle a par la suite été adoptée par le gouvernement américain.

Est-il dangereux de manger du poisson tous les jours? Le poisson acheté dans le commerce ou pêché dans des eaux où la pêche n'est pas interdite ne présente aucun danger pour la santé. Le poisson est une excellente source de protéines et le vaste choix qui nous est offert se prête bien à des menus variés et agréables.

Peut-on consommer sans danger le poisson rapporté à la maison par un amateur de pêche? On peut manger sans crainte tout poisson pêché dans des

eaux qui ne sont pas interdites. Cependant, avant de jeter sa ligne, le pêcheur devrait s'enquérir de l'état des eaux auprès des autorités provinciales ou locales.

## COURRIER DE FERNANDE

### Une place pour la mère des mariés...

Q — Permettez-moi d'ajouter quelque chose à votre réponse du courrier du 15 juin. Vous avez répondu judicieusement mais je ne puis m'empêcher d'ajouter quelques mots.

Tout d'abord, j'aurais bien aimé que ce soit la mère du marié qui serve de témoin. C'est entièrement son droit. N'a-t-elle pas contribué en très large part à ce qu'est devenu ce jeune homme.

Ensuite, je voudrais que vous réfléchissiez sur un autre point qui me semble plus que

juste. Pourquoi la mère du marié ou de la mariée ne monterait-elle pas l'allée à côté de son garçon ou de sa fille et surtout qu'elle soit sur le prie-Dieu près de son enfant, le père ensuite. Ne trouvez-vous pas que les mères ont l'air plutôt perdues, seules dans les bancs, en attendant des invités? Je n'aime pas non plus voir les mères descendre l'allée au bras de l'autre mari.

J'ai bien hâte que la mentalité change et que le mérite de l'homme soit partagé en part égale.

Merci pour n'avoir lu. Merci pour vos réponses adéquates.

MADO  
R. — Je pense que ces coutumes pourraient changer si les femmes, les mères le réclamaient. J'espère que vos suggestions intéresseront plusieurs lectrices.

**E. L. LESSARD**  
D. C. chiropraticien  
NOUVELLE ADRESSE:  
826, Belvédère Sud — 569-3772  
Bureau: lundi, mercredi, vendredi  
54379

**CLINIQUE PEDICURISTE**  
230, rue Dufferin — Sherbrooke  
Pour rendez-vous...  
**5 6 3 - 1 0 4 7**

## TOUR D'HORIZON

### Vente chez Marielle Laliberté

Pour sa vente de fin de saison, Marielle Laliberté, maintenant située à PLACE FLEURIE, 12e Avenue Nord, vous offre une occasion de vous procurer des vêtements sports et robes à prix très réduits soit: Pantalons, blouses, gilets pour \$5.00, Robes-pantalons, et "Hot Pans" pour \$10.00 et \$15.00. Pour plus d'informations: 569-2104 (\*) 59453-3 jul.

**ECOLE BEAUREGARD Inc.**  
Cours COMMERCIAL BILINGUE pour jeunes filles.  
Entièrement gratuits  
SCOLARITE ET LIVRES  
Re à 12e année.  
Inscriptions: de 7h. à 10h. p.m.  
96, rue Gillespie — 562-4511 — SHERBROOKE

**MACHINES A COUDRE ZIG ZAG AUTOMATIQUES**  
reconditionnées à neuf  
AVEC GARANTIE  
NOMBRE LIMITE  
Seulement \$25.00  
C. P. 5811  
Découpez et maillez ce coupon à: C. P. 234, Station K, Montréal 427, Qué.

**EGLISE PRESBYTERIENNE OU REFORMEE**  
280, rue Frontenac, Sherbrooke  
**ETUDE BIBLIQUE**  
Pasteur D. L. Campbell  
1162, Portland, Sherbrooke  
Chaque dimanche à 8h.15 p.m.  
Prédicateur: Jean Francis.  
Pour renseignements, téléphonez: 567-5840  
BIENVENUE A TOUS!

**Centre Orthopédique J. C. Duret**  
Longueuil, Qué.  
132 Wellington nord, — Suite 14, — Sherbrooke  
563-7014 Mme St-Cyr, gérante 846-4092  
SERVICE DE LOCATION à domicile, à l'hôpital, au bureau.  
béquilles, cannes  
choises roulantes  
choises d'aisances  
lit d'hôpital, côté de lit  
trapèze, marchette  
traction cervicale  
traction canotée  
bottine Solebs  
Denny Brown  
location de tout équipement  
pour soins à domicile  
52483  
VENTE  
Corset Sacro-lombaire pour homme ou femme  
brace, collets rhombes  
corset dorso lombaire  
corset sacro-iliac  
Taylor brace  
Chair back brace  
bos élastique, Cervical brace  
abduction splint  
support abdominaux  
supports élastiques pour genou et cheville

**L'AVENIR ENTRE VOS MAINS**  
Exclusif au Québec  
**LA FACULTE DES SOINS ESTHETIQUES**  
de l'Institut Rodrigue Simard Inc.  
Ecole détenant un permis en vertu d'une charte provinciale

- COURS DU JOUR
- COURS DU SOIR
- COURS PAR CORRESPONDANCE

avec stages pratiques obligatoires

**Devenez... Esthéticienne-visagiste**  
spécialisée en soins du corps et manucure

Une vie intense indépendante, grâce à une situation d'avenir dans une profession de demain.

"Le gage d'une réussite à la mesure de vos ambitions".  
Quel que soit votre âge, sexe, niveau d'étude, en suivant notre entraînement, vous deviendrez une esthéticienne parfaitement qualifiée en Esthétique, Visagisme, Soins du corps et manucure.

Postez ce coupon à une des écoles suivantes:  
289, rue Alexandre Sherbrooke — 569-3293  
2965, 1ère Avenue Québec 3, 626-5113  
219, St-Laurent Cap-de-la-Madeleine, 357-3816

Je désire des renseignements sur les cours:  
du jour  du soir  corr.

Nom .....  
Adresse .....  
Ville .....

# Les Canadiens de l'Ouest... une race à part!

par Linda Woodcock

En plein élan vers l'avenir, le Canadien de l'Ouest revient à l'époque des pionniers de sa province avec la même aisance que s'il enfilaient ses pantoufles préférées. Il va dans les deux sens de l'histoire avec tant d'enthousiasme qu'on ne peut passer dans l'Ouest sans se laisser prendre à l'allégresse générale et s'arrêter quelque temps.

La célébration, cette année, du centenaire de l'entrée de la Colombie-Britannique dans la Confédération n'est qu'un exemple entre mille de ce coté-à-côté continu du passé, du présent et de l'avenir.

Un peu partout, des fêtes se préparent, souvent inspirées de thèmes historiques, comme la fête des "Golden Spike Days" (l'époque du clou d'or) à Port Moody, la première semaine de juillet, qui rappellera la fin de la construction de la voie ferrée du Canadien Pacifique en 1886. Au programme, un spectacle de ski aquatique, une compétition de natation, des courses de hors-bord, un pique-nique, une régata de voiliers légers, des rencontres sportives et des danses carrées. Et bien sûr tous seront vêtus en pionniers.

La Commission du Centenaire '71 de la Colombie-Britannique a même publié un livre qui s'intitule: "100 YEARS OF LADIES COSTUME TRENDS" (le costume féminin: un siècle de mode).

Autres projets en l'honneur du centenaire: perpétuant, l'un

l'histoire, l'autre la légende, le nouveau Centre des archives de Vancouver et la ville pionnière de Burnaby.

Les Indiens, eux, nous feront revivre l'Ouest légendaire d'une façon encore plus authentique: des **Indians Days Festivals** (festivals ayant pour thème l'époque des Indiens) auront lieu tout l'été d'un bout à l'autre de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. A ne pas manquer entre autres: la traditionnelle "danse du poulet" exécutée par des centaines d'Indiens parés de leurs panaches de cérémonie et revêtus de peaux de daim cousues de perles, à Banff, du 22 au 25 juillet. Fait curieux, l'École des Beaux-Arts de Banff, non loin de là, donne chaque année un festival de concerts, de récitals, d'opéra, de ballet et de théâtre, du 5 juillet au 14 août.

Chaque été, Calgary revient à l'époque de l'Ouest héroïque: c'est alors de nouveau le "Stampede de Calgary", le plus célèbre rodéo d'Amérique du Nord. Durant les festivités qui se déroulent du 8 au 17 juillet, les citoyens distribuent des chapeaux de cowboys, des étoffes de coton et les fameux **stetsons** blancs qui sont devenus l'emblème de la ville. Centre urbain triplé et moderne, situé en plein cœur de l'Alberta, la riche province du pétrole, Calgary a de bons restaurants, des hôtels et un centre d'arts abritant les formes de l'artisanat.

A deux cents milles plus au nord est une autre ville prospé-

re de l'Alberta; Edmonton, qui, c'est aussi, ressuscité chaque année le passé dans une atmosphère de carnaval. Du 22 au 31 juillet, les citoyens revivent un peu de la fièvre de la ruée vers l'or: c'est la fête de

tracer symboliquement le parcours suivi autrefois par les ancêtres de 70 pour cent des habitants de cette province, qui vivrent du Royaume-Uni. L'influence anglaise est encore très sensible à Victoria,

téret des habitants de la Colombie-Britannique pour la pêche et à leur amour de la mer. Un premier prix de 25,000 dollars, en chiffres ronds, sera l'enjeu principal du Concours de pêche au saumon de la Colom-



Barkerville, Colombie-Britannique. Cette ville se vantait d'être la plus peuplée sur le continent au nord de San Francisco vers les 1860, à l'heure de la Ruée vers l'or. On en a effectué une assez fidèle restauration. Un peu en dehors de Calgary, Heritage Park contient une ville typique de la prairie au tournant du siècle; à Calgary même, c'est le Grand Stampede (8 au 17 juillet) une autre renaissance de notre passé. A Edmonton, 200 milles au nord, on célèbre l'ère joyeuse et bruyante du Klondike (22 au 31 juillet) des années 90, avec force costumes d'époque. Encore plus au nord, Dawson City au Klondike lui-même revit chaque été l'épopée de la grande ruée de 1898 et on y récite en spectacle et sur les lieux historiques eux-mêmes les poèmes de Robert Service.

(Photo de l'Office de tourisme du Gouvernement canadien).

"l'époque du Klondike". On s'habille à la mode des folles années de la dernière décennie du XIXe siècle, les salons bourgeonnent dans la nuit... et tout y est!

Plus au nord encore, les citoyens de Dawson, au Yukon, se rappellent la ruée vers l'or de '98, à l'occasion de leur Festival Klondike, qui dure tout l'été. Il y a un music-hall chaque soir au **Palace Grand Theatre**, on peut aller prospecter, armé d'un tamis, les champs aurifères du Klondike, et, à la cabane Robert Service, on peut entendre les poèmes de cet auteur.

Une note un peu plus XXe siècle: La course de voitures de Formule A, à Edmonton le 6 août, et l'arrivée de la course aérienne internationale à Victoria le 10 juillet, pour laquelle les organisateurs prévoient la participation de plus de 100 avions: le départ de l'épreuve aura lieu à Londres (Angleterre), et l'arrivée à Victoria (Colombie-Britannique). Les étapes sont Goose Bay, Québec, Ottawa, Winnipeg et Calgary. La course, au programme de la célébration du centenaire de la Colombie-Britannique, doit re-

comme pour ses austères jardins et son complexe rituel du thé, ainsi qu'à Duncan, ou les "country gentlemen" (littéralement: gentlemen de la campagne, c'est-à-dire propriétaires fonciers exploitant leurs terres) sont plus "british" que les Britanniques.

A un mille de Duncan est un autre aspect de la vie en Colombie-Britannique, préservé par le Musée de la forêt. C'est un siècle d'exploitation, avec ses vieux tracteurs et son outillage de défrichage, désuet et héroïque. Le 10 juillet, les bûcherons de Sooke feront une démonstration de l'habileté que requièrent les anciennes techniques: abattage du bois à la cognée, escalade d'arbres ébranchés, équilibre sur des billes flottantes...

L'agriculture a toujours occupé une place importante dans l'Ouest du Canada. Aussi y a-t-il la Fête des pêches de Penticton du 4 au 8 août et la Fête du maïs à Medicine Hat du 13 au 15 août.

L'Océan Pacifique à leurs portes n'est pas étranger à l'in-

fluence de la mer à destination Vancouver, située à 35 milles de distance, 36 milles de vagues et de houle!

Egalement à l'affiche: Le Festival de la mer du Grand-Vancouver, du 17 au 25 juillet, la partie de mer annuelle de Gibsons au début d'août et la Régate internationale de Kelowna, du 4 au 7 août.

Un grand nombre d'Asiatiques ont jadis traversé le Pacifique pour s'établir dans l'Ouest du Canada. La communauté chinoise de Vancouver est la deuxième plus importante d'Améri-

que du Nord: elle contribue au Cosmopolitisme coloré de la ville.

Lethbridge (Alberta) a la troisième plus importante communauté japonaise du Canada. Le jardin authentiquement japonais, d'une superficie de quatre acres, vaut véritablement le coup d'oeil.

Pour plus de renseignements sur tout ce qui vous attend cet été dans le fol Ouest canadien, prière d'écrire aux Bureaux de tourisme de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et du Yukon, ou à l'Office de tourisme du gouvernement canadien, à 150, rue Kent Ottawa (Ontario) KIA 0H6.

Le point de mire de vos vacances

Montée Mont Washington

**VOYAGE SPECTACULAIRE, SCENIQUE**  
Jusqu'au sommet du plus haut pic dans l'Est des U. S., dans les MONTAGNES BLANCHES du New Hampshire. (Ouvrez l'œil en octobre (dépendant de la température)).  
Montez avec votre propre auto ou dans un de nos station wagons conduits par des chauffeurs expérimentés.  
Sur la Route 16 PINKHAM NOTCH P. O., Gorham, N. H.

**VOYAGES**  
MIAMI, Di Lido, 1, 2 ou 3 semaines à partir de \$185.  
GASPESIE, 10-13 j. \$145.  
COTE NORD, 17-20 j. \$165.  
LAC ST-JEAN, 31 j. \$215.  
DETROIT, 7-10 août \$79.  
ACADIE, 8-15 août \$145.  
TERRE SAUNTE, GRECE, Finlande, Belgique, France, Italie 12 août-2 sept \$995.  
GRAND TOUR D'EUROPE, 11 pays \$360 sept.  
EUROPE, 4 pays; Le 4 à Assise, le 13 à Paloma, 10 sept-14 oct. \$595.  
PR-ORIENT, 7 pays, Croisière 1-18 nov. \$274.  
Et tout autre voyage!  
Demandez nos dépliants...  
**AGENCES FRANCISCAINES**  
100, St. Ave. Québec 3 (521-0311)  
Estrée-Mégantic: 423-2215 ou 423-5430

**LAFAYETTE MOTOR LODGE**  
KITCHENETTE MOTEL  
BIENVENUE AUX GROUPES EN EXCURSION  
Situé au bord de LA PLAGE, on y trouve toutes les commodités... chambres avec douche ou bain, eau courante, chaude et froide.  
Stationnement gratuit.  
Prix spéciaux pour excursions et familles.  
M. et Mme Fernand-L. Cloutier, gérant propriétaire.  
TAUX REDUITS APRES LE 15 AOUT.  
Tél.: 934-2331 — 42 est, rue Surf  
OLD ORCHARD BEACH, Me.

**S. S. ROTTERDAM**  
(38,000 TONNES)  
8 JOURS à partir de 5 NOV. \$325  
New York  
San Juan (Porto-Rico)  
Charlotte-Amalie (Iles Vierges)  
Hamilton (B. nédes)  
New York  
Taxes et pourboires compris.  
**DEPART SPECIAL DE SHERBROOKE (PAR AUTOBUS VOYAGEUR)**  
DEMANDEZ LE DEPLIANT DE CETTE CROISIERE. UN CONSEIL: RESERVEZ TOT ET ASSUREZ-VOUS D'UNE PLACE!  
Voyages Trans-Océan 9, rue Dépôt 563-4515  
Voyages Escapade 119, Frontenac 563-5344

**S.S. NIEUW AMSTERDAM**  
(37,000 tonnes)  
10 JOURS A partir de 31 JANV. '72 \$619 U.S.  
Port Everglades (Miami) Oranjestad (Aruba, Antilles néerlandaises) La Guayra (Venezuela) Paramaribo (Guyane Française) Fort-de-France (Martinique) Charlotte-Amalie (Iles Vierges) Port Everglades  
**• INCLUS VOL AIR-CANADA MONT. MIAMI MONT. TAXE ET POURBOIRES SUR LE NAVIRE COMPRIS • ACCOMPAGNEUR DE SHERBROOKE**  
EXTRA: Séjour à Miami avant ou après la croisière; hôtels DI LIDO ou BROADMOOR et motel SUEZ au choix.  
DEMANDEZ LE DEPLIANT DE CETTE CROISIERE. UN CONSEIL: RESERVEZ TOT ET ASSUREZ-VOUS D'UNE PLACE!  
Voyages ESCAPADE 119, Frontenac 563-5344  
Voyages TRANS-OCEAN 9, rue Dépôt 563-4515

**ILES-DE-LA-MADELEINE**  
2e départ sur demande populaire 11 JUILLET \$95  
Le demande pour cette excursion d'une journée est tellement forte qu'un 2e départ aura lieu le 11 juillet. Vol notifié avec Québecair partant à 8h. AM de l'aéroport municipal de Sherbrooke. Deux écoles avec visite et guide: Charlottetown et Iles-de-la-Madeleine. Le prix comprend les visites ainsi que 3 repas.  
P.S. — HOMARDS-VIVANTS, aux Iles-de-la-Madeleine, \$1.10 la livre. Fournissons les contenants en plastique. Le 20 juin, les passagers en ont rapporté 300 livres.

**SPECIAL MIAMI**  
toutes les fins de semaine à 10h. a.m.  
7 JOURS \$162 et plus  
Vols aller-retour avec Northwest Airlines, transferts aller-retour, logement 3ème classe au choix (le superbe motel SUEZ, l'idéal hôtel DI LIDO et l'excellent hôtel BROADMOOR tous les déjeuners et d'autres avantages. Dépliant disponible.

**CROISIERES DANS LE SAGUENAY ET ST-LAURENT**  
SS VARNA \$95 et plus  
Choix de croisières de 3, 7 et 13 Jours sur ce magnifique transatlantique. Demandez le cahier de VARNA et réservez dès maintenant. (Il se fait tard).

**TUNISIE**  
Club Skanes — Avec AIR FRANCE  
Départ spécial 23 sept.  
Voyage de 17 jours dont 3 à Paris, escorté par JHG Boulanger, directeur de Voyages Escapade. — SKANES — le plus magnifique club de vacances de toute la TUNISIE. — Tout compris. \$491.00

**SS FRANCE MINI-CROISIERE**  
3 JOURS  
du 2 au 5 novembre de Québec à New York  
Trois jours de grande vie à bord du "FRANCE" vous feront participer à un voyage exaltant et vous feront découvrir la joie de vivre sur un paquebot flottant. A partir de \$125

**VOYAGES ESCAPADE**  
Heures de bureau: du lundi au jeudi, de 9h. à 17h.30  
Vendredi, 9h. à 21h. — Samedi, 9h. à 12h.  
Durant juillet le bureau est fermé le samedi.  
119 Frontenac — Tél.: 563-5344 — Sherbrooke  
C-54293

**VOYAGES TRANS-OCEAN**  
JEUNES DE 12 A 25 ANS  
UN NOUVEAU TARIF A VOTRE PORTEE POUR L'EUROPE  
Paris \$200 U.S. Glasgow \$190 U.S.  
Bruxelles \$200 U.S. Londres \$190 U.S.  
Copenhague \$210 U.S. Shannon \$190 U.S.  
Francfort \$210 U.S. Zurich \$210 U.S.  
Vienne \$210 U.S.

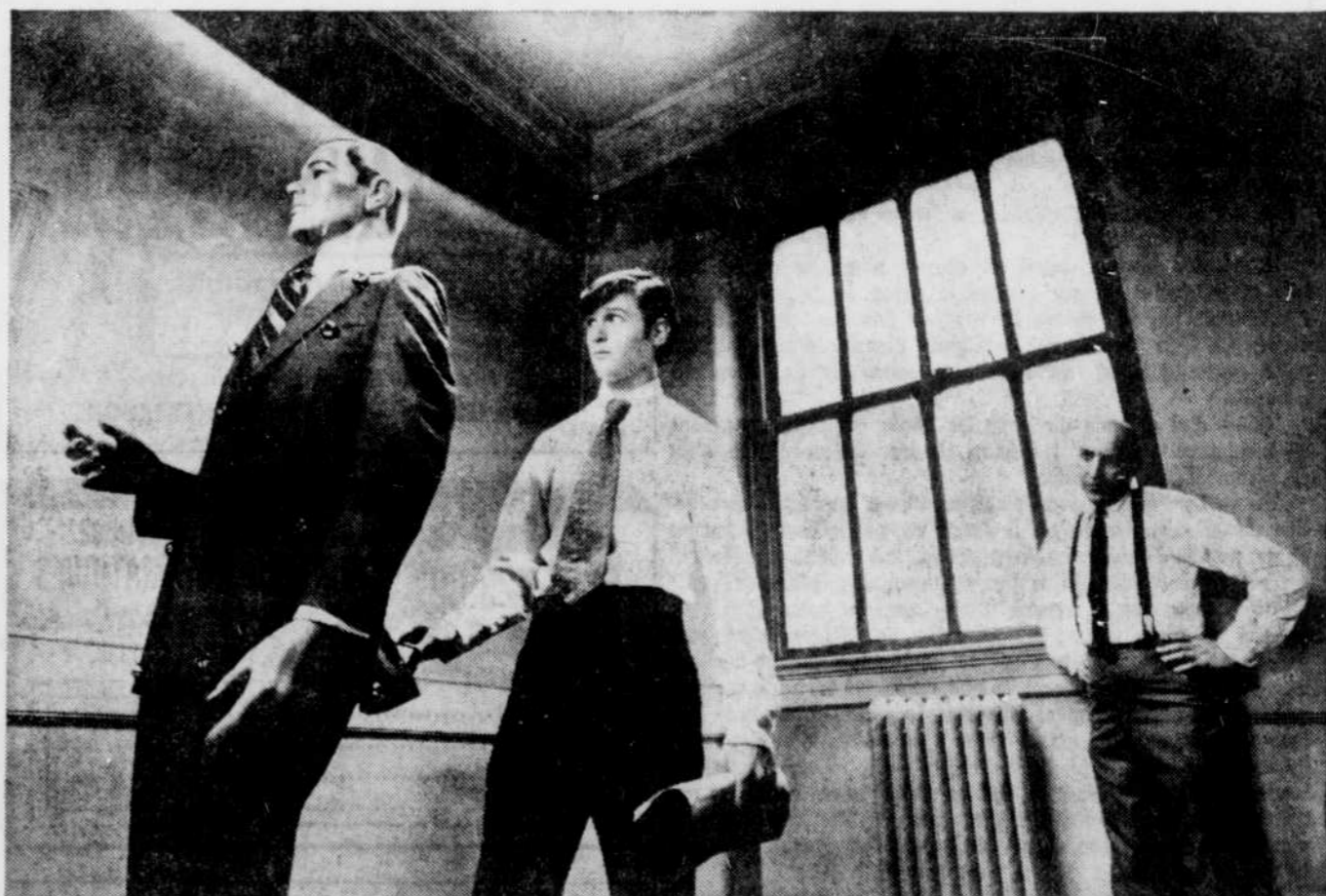
**LA BARBADE** 2 semaines, villa ou appartement, départ les samedis. A partir de \$288  
**JAMAIQUE** 2 semaines, appartement ou hôtel, départs tous les 2 dimanches. A partir de \$269  
**ACAPULCO** 1 semaine en hôtel 1ère classe, départs tous les vendres. \$316 dis.  
**FREEPORT** 1 semaine en hôtel de luxe. Départs tous les samedis. \$199

**CROISIERES S/S VARNA**  
SUR LE ST-LAURENT — 7 JOURS  
SAGUENAY — ST-PIERRE ET MIQUELON — GASPE  
DEPARTS TOUTS LES SAMEDIS.  
MINIMUM \$195 - \$215 - \$245

**SS FRANCE au QUEBEC**  
Les Antilles—20 octobre— 2 novembre — 3 jours — de écoles — 12 jours Québec à New York  
A partir \$445 US \$125. US et plus

**SPÉCIAL MIAMI**  
AVEC VOYAG'AIR  
Choix de séjour de 1 ou 2 semaines — Prix comprenant logement en hôtel de 1ère classe (Broadmoor — Dildo ou Motel Suez) — départs les samedis et dimanches. A partir de \$169 US  
TOUS NOS SERVICES SONT GRATUITS.  
**VOYAGES TRANS-OCEAN**  
Tél.: 563-4515  
9 Dépôt — Sherbrooke

**LES VACANCES... C'EST TRES PLAISANT**  
surtout si vous avez de l'argent  
Et notre service de prêt personnel peut vous en fournir.  
Venez nous voir avant de partir—Si c'est un problème d'argent, le Crédit Commercial est la solution.  
**LE PLAN DU CREDIT COMMERCIAL LIMITEE**  
Des idées nouvelles par une Société d'expérience.  
108 nord, rue Wellington Sherbrooke — 567-3965



**Vous avez mis des années à économiser pour ce voyage. Le pickpocket en a mis autant à apprendre comment le gâcher.**

Vive les vacances à deux! Les enfants restent chez leur grand-mère, le chien et le poisson rouge sont en pension chez le voisin. Et vous êtes là, à l'aéroport. Enfin!  
Naturellement, vous avez une bonne somme d'argent sur vous. Après tout, c'est le voyage de votre vie. Et cet argent est en bons billets dans votre poche, parce qu'il ne vous a pas semblé nécessaire d'acheter des American Express Travelers Cheques. Ce n'est pas comme si vous changiez de continent...  
Le pickpocket est ravi de votre décision. Il connaît très bien son métier. Sa formation spéciale inclut des séances de pratique avec un mannequin auquel sont attachées des clochettes. Quand il a enfin réussi à glisser sa main dans la poche et à en retirer le portefeuille sans faire sonner les cloches, il se sent prêt à vous faire face.  
Et il le fait avec succès.  
Il est si habile que vous ne pouvez probablement pas l'empêcher de vous "piquer" votre portefeuille. Mais vous pouvez l'empêcher de gâcher vos vacances. En ne gardant sur vous qu'un minimum d'argent en espèces. Et en protégeant le reste avec des American Express Travelers Cheques.  
S'ils sont perdus ou volés, vous pouvez aller au bureau local de l'American Express, d'une compagnie affiliée, ou de son représentant (nous sommes présents

dans tout le Canada, aux Etats-Unis et dans le monde entier) et vous pouvez faire remplacer vos chèques.  
Autre avantage, aucune autre forme de monnaie ne se compare aux American Express Travelers Cheques pour leur facilité d'échange. On les prend dans les restaurants, hôtels, motels, stations-service, boîtes de nuit et magasins du monde entier.

Vous pouvez vous procurer vos American Express Travelers Cheques à votre banque. Ils existent en coupures de 10, 20, 50 et 100 dollars canadiens ou américains et ne vous coûtent qu'un cent par dollar.  
Ils sont aussi bons que de l'argent en billets quand vous les dépensez et bien meilleurs si vous les perdez. Alors, protégez-vous et protégez votre prochain voyage avec des American Express Travelers Cheques, sans quoi ce genre de malheur pourrait vous arriver aussi.

**LES TRAVELERS CHEQUES AMERICAN EXPRESS**  
... POUR CEUX QUI VOYAGENT



## Un centre d'intérêt devenu indissociable de l'activité artistique dans la région: le "Petit Thé des Bois"



C'est une équipe jeune, mais dynamique et aguerrie. C'est elle qui défendra les couleurs de la nouvelle comédie musicale "Le tango-suicide", une création d'André Poulin bientôt à l'affiche du théâtre "Le Petit Thé des Bois".  
(Photo La Tribune, par Royal Roy)

DEAUVILLE. (par René Berthiaume) — Le Petit Thé des bois, à Deauville, ne jouit pas du même prestige des autres théâtres d'été de la province. Il ne bénéficie pas non plus de la publicité qui leur est habituellement dévolue dans tous les journaux. Enfin, il ne compte sur aucun octroi. Pourtant... Pourtant, il mériterait bien plus d'égards et bien plus d'attentions.

Pour plusieurs raisons. Dont n'est pas la moindre le fait où il est, avec le Théâtre de Marjolaine, le seul à nous offrir des comédies musicales, qui sont par surcroît des créations. Bien sûr, les comédiens qui en défendent les couleurs ne sont pas des professionnels, ni des vedettes de la télévision. La plupart sont encore des étudiants, mais tous s'intéressent au théâtre d'une façon qui est régulière, puisqu'ils appartiennent déjà à des troupes organisées, qui au CEGEP, qui à l'Union théâtrale, qui à l'Atelier. Et le feu sacré qui les anime n'a d'égal que leur talent.

André Poulin en a réuni à nouveau, cette année, une dizaine d'entre eux. Enthousiastes, ils répètent déjà depuis plus d'un mois. La comédie musicale dont ils auront à défendre les couleurs, cet été, a pour titre: "Le tango-suicide". C'est à nouveau André Poulin qui l'a écrite et mise en scène mais en collaboration cette fois avec une équipe de musiciens professionnels, dirigée par Michel Côté, et avec l'aide de Bernice Hamel pour la chorégraphie. C'est dire tout le soin dont on a entouré cette année la présentation de ce nouveau spectacle. Cet effort témoigne d'un souci de la perfection, qui consiste aussi à satisfaire l'attente d'un public de plus en plus exigeant.

"Le Petit Thé des Bois", qui fonctionne depuis maintenant quatre ans, a connu jusqu'à présent beaucoup de succès en particulier la saison dernière alors que 1,200 personnes ont assisté au spectacle (on ne peut accommoder que de 80 à 100 personnes par représentation). Mais fort heureusement, on a compris qu'il ne fallait pas s'asseoir sur ses lauriers pour autant... et qu'il fallait toujours s'efforcer de faire mieux, car les risques de décevoir ou de se répéter auraient autrement été d'autant plus grands.

C'est ainsi qu'en plus de faire appel à des musiciens professionnels, pour les arrangements et les enregistrements, on a aussi apporté beaucoup d'améliorations, en particulier au niveau de la scène et du décor.

André Poulin, en tant qu'auteur a aussi mis beaucoup plus de temps dans son travail. Le spectacle comporte 22 thèmes musicaux, dont 18 sont des chansons. Un boulot énorme, mais fiévreux.

De son spectacle, il dit qu'il est fantaisiste et insolite, mais qu'il comporte aussi ses moments de tendresse. L'action de sa pièce se déroule dans un "club pour suicidés"... en l'an 2000. C'est un peu, dans le fond, de la science-fiction.

"Le tango-suicide", prendra l'affiche le 6 juillet, pour se terminer le 22 août, en raison de quatre représentations par semaine... sauf les soirs de pluie, naturellement. La distribution se compose de Martine Bélanger et Danielle Chenay, un tandem devenu inséparable; André Poulin, Jacques Couture, Jean Miquelon, Marthe Boisvert, Armand Laroche, Louis Bombardier, Carmen Gouin et Michel Poulin.

L'intérêt à se rendre au "Petit thé des bois" est multiple.

Il y a d'abord l'ambiance, fort pittoresque, puisque c'est un théâtre ouvert et situé dans un sous-bois. Et surtout il y a l'originalité du spectacle qui, si j'en juge par ce qui m'a été permis de voir et d'entendre lors d'une répétition, devrait vous surprendre fort agréablement. Chose certaine, "Le Petit Thé des bois" est maintenant une valeur sur qui compter... et qu'on ne saurait non plus dissocier de l'ensemble des attraits et des plaisirs de l'été dans notre région, ni de l'activité artistique qui y tient lieu chaque année de son centre d'intérêt.

### Echos du cinéma

● Claude Rich sera la vedette de "Paix comme pétrole", une comédie sur les milieux israéliens, que tournera Alex Joffé. Claude Rich sera un dentiste juif qui a fait fortune à Paris et qui subit dans son luxueux cabinet du 16e siècle le siège d'une bande d'étudiants gauchistes, décidés à lui extorquer des fonds pour une cause révolutionnaire. Instruit par l'expérience, ce dentiste philosophe leur racontera "sa" guerre des Six Jours, marquée par l'arrivée chez lui des membres de sa famille, venus des quatre coins du monde avec leurs bagages.

● Jeanne Moreau est la vedette féminine du nouveau film d'Edouard Luntz, tourné d'après le roman d'Antoine Blondin: "L'humeur vagabonde". Le héros de l'histoire est un jeune provincial au caractère velléitaire et dont l'ambition majeure est de trouver à Paris quel'un avec qui il puisse avoir une vraie conversation. Jeanne Moreau joue le rôle de la Parisienne élégante et mondaine qui guide le jeune homme dans la jungle de la Capitale, tandis que Michel Bouquet campe les dix-huit personnages avec lesquels le provincial tente de communiquer.

LOCATION DE SYSTEME DE SON pour discothèques, showers, réceptions, banquets, etc.  
**BOURGET STEREO**  
16 King Est — Tél.: 569-4242  
33368

**NORTON DRIVE-IN THEATRE**  
Rte 114 Norton, Vt.  
Enfants moins de 12 ans gratuits  
Amusements divers avoisants  
Ven. Sam. — 2, 3 juil.  
"COCKEYED COWBOYS OF CALICO COUNTY".  
Don Blocker — Nannette Fabray  
Une comédie cocquille que vous ne voudrez pas manquer. En cours.  
Plus Carleton.  
Dim. Mar. — 4, 6 juil.  
"SECRET OF SANTA VITTORIA"  
Anthony Quinn — Anna Magnani  
Un film qui explose avec le joie de vivre! En couleurs. Plus Carleton

LE BAR SALON  
Champain  
**HOTEL EAST ANGUS**  
L'endroit idéal pour passer d'agréables soirées  
**DANSE**  
le samedi soir  
avec les **SOL+DO**  
En vedette les chanteuses **JACLI et CHRISTIANE**  
VENDREDI SOIR à l'orgue-bar  
**Gérald Simard**  
LE BAR EST OUVERT TOUS LES JOURS  
Bonquets, noces, showers, réceptions de tous genres.  
Tél.: 832-2424  
EAST ANGUS, Qué.

Important. Vous êtes priés de voir "LOVE STORY" par le commencement.

## CINEMA REX

Voisin du Centre d'Achats Place Belvédère, Sherbrooke — Tél.: 562-3969

**8<sup>e</sup> SEMAINE.**  
LE PLUS GRAND SUCCES DANS TOUTE L'HISTOIRE DU CINEMA!  
BAT TOUS LES RECORDS DANS LE MONDE ENTIER.



POUR TOUS

ON NE DOIT JAMAIS REGRETTER D'AVOIR AIME! ELLE ETAIT BELLE ET TERRIBLEMENT INTELLIGENTE! ELLE AIMAIT MOZART ET BACH ET LES BEATLES

**ET MOI**

Ali MacGraw • Ryan O'Neal



D'APRES LE ROMAN A SUCCES

Musique de Francis Lai compositeur de la mélodie "UN HOMME UNE FEMME"

EN FRANÇAIS  
EN COULEURS

2ème grand film: "OPERATION SAN GENNARO" couleurs. CLAUDINE AUGER

IMPORTANT — Personne n'est admis dans la salle pendant les dernières minutes de "Love Story".

Pour apprécier "Love Story" à sa juste valeur, vous êtes instamment priés de voir ce film par le début.

● HORAIRE SAMEDI SEULEMENT ●

"LOVE STORY" passe vers 1h., 4h.48, 8h.21 et 11h.44

"OPERATION SAN GENNARO" passe vers 3h.05, 6h.28, 10h.01

→ CE SOIR, DERNIERE REPRESENTATION COMPLETE (LES 2 FILMS) VERS 10h.

● HORAIRE DU DIMANCHE SEULEMENT ●

"LOVE STORY" passe vers 3h.08, 6h.31, 10h.04

"OPERATION SAN GENNARO" vers 1h.15, 4h.48, 8h.11.

Les laissez-passer et les billets d'étudiants ne sont pas valables.

**• CAPITOL •** PRESENTE **18ANS Adultes**

UNE DELICIEUSE COMEDIE "SEXY" QUI VOUS FERA VOIR DE TOUTES LES COULEURS.

Avis au glouttons...

**"LES PETITES CHATTES SONT GOURMANDES"**  
en couleurs

EN PLUS **LA VIERGE**  
(C'EST PAS VRAI) en couleurs

GENTILLES AIMABLES SURTOUT très... très "SEXY"

POUR INFORMATIONS: SIGNELEZ: 569-6750

NOTRE TELEPHONE EST A VOTRE SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

\* A L'AFFICHE DÈS DEMAIN \*

**UNIS POUR LA 1<sup>ère</sup> FOIS** **18ANS Adultes**

La joie de l'amour et tendre sensualité

**Chantal RENAUD**  
**Jacques RIBEROLLES**  
**Danielle OUMET**

COULEURS

**L'initiation ET Valérie**

**Danielle OUMET** **Guy GODIN**

Les 2 Grands Films D'Amour de Denis Héroux

**GRANADA** 51 WELLINGTON N. 562-2940

HORAIRE: VALERIE — 1h., 4h.25, 7h.50 L'INITIATION — 2h.50 — 6h.20 — 9h.45

DERNIER JOUR: "THE OWL AND THE POSSYCAT" "YOU CAN'T WIN THEM ALL"

CLIMATISÉ POUR VOTRE CONFORT

# LA TRIBUNE des variétés

## "Soirée canadienne"...sur microsillon

SHERBROOKE — On pourrait en faire une disquette complète, si on tentait de regrouper sur disque toutes les chansons typiquement de chez nous qui furent présentées à l'émission "Soirée canadienne", en ondes à Télé-7 depuis maintenant onze ans. Mais il y a un commencement à tout. C'est ainsi que, réalisant l'ampleur que prend "Soirée canadienne" et comprenant l'importance de populariser les chefs-d'œuvre qu'on y retrouve, la compagnie Trans-Canada décidait-elle récemment, avec la collaboration du réalisateur, Jean Colard, et de l'animateur, Louis Bilodeau,

de réunir des extraits des émissions les plus typiques sur un microsillon qui porterait le titre de "Soirée canadienne". Ce qui fut fait, aussitôt dit. Le disque est maintenant sur le marché, et nul doute qu'il aura un très grand succès commercial... étant donné l'intérêt que porte déjà un vaste auditoire pour l'émission télévisée et étant donné aussi la qualité de ce disque, qui est une évocation des meilleurs moments de la série depuis ses deux dernières années. On y retrouve, en fait, pas moins de quatorze numéros différents, réalisés par une dizaine de participants, qui

ont été enregistrés directement à partir des rubans magnéto-copiques, leur gardant ainsi leur caractère d'authenticité et de spontanéité.

**Petite histoire**

Depuis sa création par Pierre Bruneau, alors directeur des programmes à Télé-7 et Louis Bilodeau, qui en est l'animateur depuis, "Soirée canadienne" a visité plus de 400 villes et villages du Québec et des états nord-américains. Partout, on retrouva le même enthousiasme et dans la presque majorité des cas, on organisa par la suite des soirées locales qui

étaient des répliques de l'émission.

Le territoire canadien-français et particulièrement québécois possède des trésors que nous nous devons de conserver. C'est dans ce but bien précis que "Soirée canadienne" a été créée sur les ondes de la télévision sherbrookaise. Devant les énormes succès remportés par cette émission (écoutée dans plus de cent mille foyers), d'autres stations de télévision du Québec l'ont inscrite à leur horaire régulier et, depuis le début de la belle saison, toute la chaîne française de Radio-Canada en assure la retransmission.



C'est avec fierté que l'équipe de production de "Soirée canadienne" a célébré cette semaine le lancement d'un premier microsillon composé des extraits de quelques-unes des meilleures émissions de la série. Une demande populaire maintenant satisfaite. Ci-dessus, trois des artisans qui ont permis que ce projet se réalise: Jean Colard, le réalisateur; Louis Bilodeau, l'animateur; et Jean-Pierre Devoyault, représentant de la compagnie de disques Trans-Canada.

(Photo La Tribune, par Royal Roy)

"Soirée canadienne" est devenue, en réalité, une véritable institution nationale. Le disque qui vient d'être édité, et dont le lancement officiel avait lieu cette semaine sur la ferme d'Albert Blais, près d'Ascot Corner, se veut être en définitive un hommage à tous ceux (et ils sont des milliers) qui sont venus témoigner de la présence et de la vitalité d'un folklore qui puise sa force aux sources de la tradition la plus authentique.

### Echos du cinéma

• Jacques Poitrenaud vient d'achever le scénario de son prochain film, "Les victimes", d'après un sujet de Boileau-Narcejac. Sur une trame policière, le film racontera l'histoire d'un amour impossible entre un romancier et une jeune femme qui disparaît mystérieusement.

## C I N E P A R C

**843-9575**

**ROCK FOREST DRIVE-IN**

ENTREE Autoroute des Cantons de L'EST

PRIX \$1.75  
Enfants moins de 12 ans GRATUIT

A L'AFFICHE  
**VENDREDI 2 juillet jusqu'au 8 juillet**  
POUR TOUS  
Film en français

EDWARD SMALL présente  
**EIKE SOMMER BOB CRANE**

**"LES REVES EROTIQUES DE PAULA SCHULTZ"**

COULEUR par DeLuxe  
Distribué par UNITED ARTISTS



HENRY FONDA JOANNE WOODWARD JASON ROBARDS

### UN GROS COUP À DODGE CITY

Technicolor From Warner Bros.

DE RETOUR SUR DEMANDE POPULAIRE

**DANSE**  
Divertissez-vous chez nous...  
Nous avons le nécessaire pour vous faire passer d'agréables soirées en compagnie de tous vos amis (ne les cherchez pas, ils sont chez nous), pourquoi ne pas en faire autant!

EN GRANDE VEDETTE **CESAR** ET LES ROMAINS

Confiez-nous vos RECEPTIONS NOCES — SHOWER "PARTY" PRIVE

POUR RESERVATIONS **569-5518**

MANOIR de L'ESTRIE

1299, rue Denault — Sherbrooke

PREMIER

POUR TOUTE LA FAMILLE, JEUNES ET VIEUX "POUR TOUS"

SHERBROOKE, TEL. : 567-5123. REPRESENTATIONS CONTINUELLES TOUS LES JOURS DE 1h. 30 DE L'APRES-MIDI A MINUIT.

2 DES PLUS GRANDS SUCCES COMIQUES AU MEME PROGRAMME VOTRE DERNIERE CHANCE DE LES VOIR A SHERBROOKE

LES MIENS... LES TIENS...

LUCILLE BALL · HENRY FONDA

"LES MIENS... LES TIENS... ET LES NOTRES" EN COULEURS

QUEL PARTY QUELLE RIGOLADE!

PLUS DROLE QU'UN FILM DE JERRY LEWIS!

Peter Sellers

"LE PARTY"

en couleurs TORDANTES

Etudiants : 99c. LE PROGRAMME COMPLET EST 'POUR TOUS' LES JEUNES DE TOUT AGE SONT ADMIS A TOUTES LES REPRESENTATIONS POUR VOIR LES 2 FILMS. ENTREE: 99c. POUR LES MOINS DE 14 ANS

HORAIRE SAMEDI ET DIMANCHE LES MIENS... LES TIENS... LES NOTRES PASSE A 1h. 30, 5h. 07, 8h. 44 — "LE PARTY" PASSE A 3h. 31, 6h. 55 et 10h. 32.

## CINÉMA de PARIS

SALLE CLIMATISÉE

En 2ième semaine

# LES CHATS BOTTÉS

APRÈS "DEUX FEMMES EN OR", UNE AUTRE BOUFFÉE D'AIR FRAIS

réalisateur **Claude Fournier**

avec **Donald Pilon**  
**Donald Lautrec**  
**Louise Turcot**  
**Jacques Famery**  
**Paul Berval**  
**Jeannine Sutto**  
et **Katerine Mousseau**

SCOPE COULEURS

Distribution: France Film

Egalement à l'affiche

ROGER HANIN

MICHKA GORKI

LE CHACAL

traque

LES FILLES





### Edouard Carpentier au Centre Lemay

WINDSOR — Edouard Carpentier fera un retour dans les Cantons de l'Est demain soir au Centre J. A. Lemay de Windsor alors qu'il fera les frais de la finale du programme de lutte professionnelle présentée par le promoteur Michel Nardella et qui débutera à 8h. 30.

Carpentier se joindra à Yvon Robert Jr dans un combat par équipe, deux chutes de trois à finir, qui les opposera au duo de Dale Roberts et Gerry Brown.

La demi-finale présentera un combat spécial mettant aux prises le géant Jean Ferre, 7 pieds 4 pouces et 390 livres, à Bob Chembrau et Ricky Ferrara.

Trois combats préliminaires ouvriront cette soirée de lutte. Tony Ross et Tony Petel s'affronteront dans le premier alors que Paul Bell se mesurera à Pat Girard dans le second et que The Destroyer sera opposé à Billy Two Rivers dans le troisième.

### Clinique pour les juges en athlétisme

SHERBROOKE — Alois Voitchovsky, juge en chef de la Fédération d'athlétisme du Québec, sera à Sherbrooke aujourd'hui, plus précisément à l'école Montcalm où il donnera un stage aux personnes intéressées à devenir juge dans ce sport qui comprend les disciplines suivantes: les courses, les sauts et les lancers.

L'Association régionale d'athlétisme de l'Estrie est l'organisatrice de ce stage et invite toutes les personnes qui aimeraient apporter leur aide au développement de ce sport dans les Cantons de l'Est. La journée débute à 10 heures et avant midi et on prie les gens qui s'y rendront, d'entrer par la porte de la piscine, située à l'arrière de l'école.

Cette clinique permettra à ses participants de graduer au degré élémentaire en course et pelouse et ils recevront une carte de membre de l'association, un livre de règlements et un écusson attestant leur participation à la clinique.

### Le spectacle Canadian Hell Drivers annulé

SHERBROOKE — La troupe "Canadian Hell Drivers" n'a pas eu l'autorisation de présenter lundi soir sur la piste du Club de Courses de Sherbrooke Inc. son spectacle et il ne fait pas l'ombre d'un doute qu'une telle nouvelle va déplaire à un bon nombre de gens qui attendaient ce moment.

Richard Fabi, gérant municipal, a révélé hier que le spectacle n'aura pas lieu et ceci pour plusieurs raisons.

Au cours d'une entrevue téléphonique, Richard Fabi a expliqué que le Club de courses de Sherbrooke Inc. ne pouvait louer son site sans l'autorisation du conseil municipal. Aucune demande en ce sens n'a été faite. De plus, l'ETAA qui a un contrat avec la ville projetait de présenter ce groupe en spectacle à l'occasion de l'Exposition et dans son contrat l'ETAA demande que ce spectacle ne soit pas offert au public 60 jours avant le temps de l'Exposition et 30 jours après Richard Fabi a expliqué que le conseil appuie l'ETAA tout en respectant le contrat de cet organisme.

En rapport avec la sécurité des spectateurs, le gérant Richard Fabi a laissé savoir que le gouvernement s'oppose à la présentation d'un tel spectacle au Club de courses de Sherbrooke Inc. La loi demande que le public soit protégé par un mur de ciment et il n'existe aucun mur de la sorte à la piste locale.

### Terry Kent en quête d'un second gain — Drummondville à Cowansville

MAGOG — Les Eperviers de Magog, du nouvel instructeur Terry Kent, tenteront d'augmenter leur avance au premier rang de la ligue de Crosse des Cantons de l'Est demain soir alors qu'ils seront opposés aux Aigles de Windsor.

Dans l'autre partie au programme des activités du circuit Marcel Guérin, les Jets de Drummondville rendront visite aux Tigres de Cowansville à compter de 8h. 30 à l'arena de Cowansville.

L'instructeur Terry Kent a connu beaucoup de succès à sa première présence derrière le banc des Eperviers et il semble que ces derniers redoublent d'ardeur pour s'approprier le championnat de la ligue, si l'on en juge par leur dernière visite au Centre civique de Drummondville alors qu'ils ont défait les Jets 12-5. Les Jets ont, par la même occasion, raté une excellente opportunité de rejoindre les protégés de Terry Kent en première position et accusent maintenant un

### A la crosse

	D	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Windsor à Magog	21	12	5	4	199	149	26
Drummondville à Cowansville	20	11	7	2	200	188	24
Magog	21	10	9	2	172	149	22
Cowansville	20	7	11	2	115	138	14

**GBS GENERAL BEARING SERVICE** TIMKEN  
 Limitee  
 Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX  
 137 sud, rue Wellington — Tel.: 569-3238  
 SHERBROOKE

## Clayhaven Pegasus de retour en piste

SHERBROOKE — "C'est un départ... " ce cri traditionnel se fera entendre une fois de plus demain soir au terrain de l'Exposition de Sherbrooke alors que le Club de Courses de Sherbrooke Inc. va présenter le 11e programme de son présent meeting à compter de 7h.45 avec neuf épreuves à l'intention des amateurs et une autre réservée aux trotteurs.

Le secrétaire Guy Pelletier a tracé à l'intention des amateurs de courses sous harnais un excellent programme de dix courses qui certainement saura plaire aux amateurs car il nous semble fort bien équilibré.

Clayhaven Pegasus, qui revient en piste après une absence de trois semaines, sera le point de mire dans la neuvième et principale course à l'affiche pour une bourse de

\$250. Clayhaven Pegasus, qui fut blessé à une patte plus tôt cette saison, est complètement rétabli et l'on se souvient que cet ambieur de six ans l'a emporté cette saison en deux occasions avec un temps de 2:09.

Happy Guy va faire sa première présence en piste demain et il devrait être un rival de taille pour Clayhaven Pegasus. Une chose est certaine. Happy Guy appartient à cette classe de chevaux et il devrait être en mesure de livrer une belle lutte avec Jamin Boy qui a terminé en deux occasions en second rang derrière le favori.

La course pari-exacte de la 10e devrait elle aussi être des plus intéressantes avec Janita Mar Mic comme la favorite alors qu'elle sera en quête d'une première victoire en 71. Easter Guy va faire lui aussi un retour en piste à Sherbrooke ayant déjà pris part à plusieurs épreuves à la piste de Trois-Rivières. River Road Ebalene sera aussi à surveiller dans cette course pour une bourse de \$225 et il va en être ainsi pour Miss Anick et Girl Pero.

La course initiale du programme devrait nous permettre d'assister à une vive lutte entre Peter Majesty, Lucky Moon Day et Rustbee qui batailleront pour la première tranche de la bourse de \$225. Gobelet sera en quête d'une troisième victoire d'affilée dans la seconde course et l'on sait qu'à son dernier départ Guy Jutras menait cette monture au fil en 2:10. Isola Jean en sera lui aussi à son premier départ à Sherbrooke a-

près avoir fait campagne à Gobelet et ce protégé let en compagnie de Active de Florent St-Denis devrait Pick et Abe Kent.

### Nos SELECTIONS

- 1) Lucky Moon Day, Peter Majesty, Northwood Battle
- 2) Gobelet, Abe Kent, Isola Jean
- 3) Kim Time, Speed Knight, Captain Angus
- 4) Avan Dandy, Demon Day, Baron Chief
- 5) High Day, Gray Star, Lucky Sam Day
- 6) Grand Lasso, Carolina Adios, Miss Baron
- 7) Janita Flo, Adios Whisky, Prom Mar Mic
- 8) Sonya Haf, Copper Rail, W. C. Scott
- 9) Clayhaven Pegasus, Jamin Boy, Sharon Glory
- 10) Janita Mar Mic, Eddie's Mike, Cesar Clap

### MINI PUTT

Coupon valeur de 25c  
 lors d'une partie de Mini Putt  
 — en face du MOTEL CABANA — à MAGOG.  
 Entre le 5 et le 9 juillet de 9h. a.m. à 6h. p.m.  
 Découpez cette annonce, elle vous servira de coupon valeur 25c.

**Equipement d'Equitation**  
 de style anglais ou "Western"  
 ● SELLES ● BRIDES  
 ● COUVERTURES, etc.  
**J. N. Boisvert & Fils**  
 5, King Ouest, Sherbrooke, 562-0938

### DEMANDÉ



**562-3856**  
 Tous ceux qui me recherchent me trouveront ou 2855 King Ouest  
 J'ai échangé ma voiture et je conduis maintenant une

**MAZDA**  
 "LA PETITE DAME DES IMPORTÉES"  
**BISSON AUTO INC.**  
 2855 KING OUEST  
 TEL.: 562-3856  
 SHERBROOKE.



- Tu veux devenir un homme d'affaires
- Commence dès maintenant
- Demande ta route du quotidien

### LA TRIBUNE

signale : **569-9201**  
 A SHERBROOKE :

A L'EXTERIEUR DE SHERBROOKE, compose les numéros suivants :

Acton Vale 546-2136	Coleraine 423-4907	Drummondville 478-1328	Plessisville 362-2065	Victoriaville 758-8777
Arthabaska 357-2359	Cookshire 875-3218	East Angus 832-3450	Princeville 364-5628	Warwick 358-2985
Asbestos 879-2457	Cowansville 263-0244	Granby 378-8114	Richmond 826-2136	Waterloo 539-0264
Black Lake 423-5371	Danville 839-2445	L. Mégantic 583-0748	Scottstown 657-4697	Waterville 837-2442
Brompton 846-2388	Deauville 864-4188	Lambton 486-2682	Thetford 335-9952	Weedon 877-2090
Coaticook 849-3742	Disraeli 449-2181	Magog 843-5144	Valcourt 532-2518	Windsor 845-2368

## SAMEDI APRÈS-MIDI

## DE MIDI À 6 HEURES

## ÉCOUTEZ

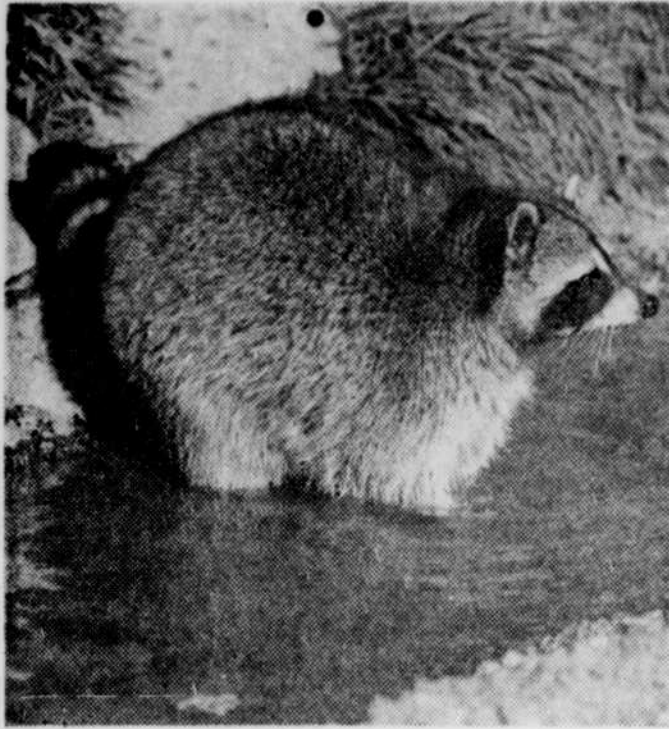


# JACQUES BEAULIEU

CHLT 63







## La préparation du prochain synode

Le 30 septembre 1971 s'ouvrira à Rome la seconde assemblée générale du Synode des Evêques. Les deux thèmes à l'ordre du jour de ces assises synodales seront:

- 1—le sacerdoce ministériel;
- 2—la justice dans le monde.

A eux seuls, ces thèmes suffisent pour illustrer l'importance de cette assemblée, qui mettra en valeur et raffermira la collaboration entre les Evêques et le Souverain Pontife. Près de 200 évêques délégués par les Conférences épiscopales des différents pays ou désignés par le Pape, participeront à cette session d'une durée d'environ un mois. La dimension collégiale de la tâche pastorale devient de plus en plus évidente. La collégialité des Evêques avec le Pape n'est plus un vœu pieux; elle est devenue un fait historique, un nouveau trait du visage de l'Eglise.

Une image de l'Eglise

La cheville ouvrière de la préparation du Synode est le Secrétariat général. Son Conseil est constitué de 15 membres, dont 12 sont élus par les Evêques et 3, nommés par le Pape. Les membres élus sont les suivants. 3 évêques de l'Europe: les cardinaux Doepfner de Munich, allemand; Poma de Bologne, italien; Marty de Paris, français. 3 évêques de l'Amérique: les cardinaux Dearden de Détroit, américain et Rossi de Sao Paulo, brésilien; Mgr McGrath de Panama, panaméen. 3 évêques de l'Afrique: les cardinaux Zoungana de Ouagadougour, Haute Volta, et Duval d'Alger, Algérie; Mgr Zoa de Yaoundé, Cameroun. 3 évêques de l'Asie-Australie-Océanie: les cardinaux Gracias de Bombay hindou et Gilroy de Sidney, australien; Mgr Cordeiro de Karachi, pakistanais. 3 membres nommés par le Pape sont le cardinal Felici de la Curie romaine, italien, NN, SS, Trocchia de Litomerice, tchécoslovaque, et Doumith de Sarba des Maronites, libanais. Les membres de ce Conseil donnent déjà une image merveilleuse de l'Eglise; il n'est pas uniquement ni même principalement italienne, mais vraiment catholique, c'est-à-dire universelle.

Une collaboration intense

Le Secrétariat général a tenu deux réunions (12-15 mai et 12-15 octobre 1970) pour préparer la prochaine assemblée. Après avoir interrogé les Conférences épiscopales sur les questions les plus urgentes à proposer, le Secrétariat a choisi les thèmes les plus aigus et les plus universels et les a soumis au Souverain Pontife. Sur la base de ses conversations avec les évêques, des documents divers et des désirs manifestés par plusieurs Conférences épiscopales, le Saint-Père proposa d'abord, en convoquant la prochaine assemblée, le thème du "sacerdoce ministériel".

Après une nouvelle consultation, dont les résultats furent examinés à sa réunion d'octobre, le Secrétariat soumit au Pape un nouveau groupe de thèmes; celui-ci décida alors que le deuxième sujet à traiter serait "la justice dans le monde". Comme on le voit, déjà au niveau de la préparation du Synode, la collaboration est intense entre le Pape et les évêques. Les moyens modernes de communication servent d'instruments pour mettre en oeuvre d'une manière de plus en plus efficace la collégialité épiscopale. Les apôtres s'engagèrent sur les routes de l'empire romain pour propager l'Evangile; les successeurs des apôtres s'engagent aujourd'hui sur les nouvelles voies de communication pour continuer la mission apostolique. L'Esprit-Saint rajeunit et renouvelle perpétuellement l'Eglise.

Marc-André Poulin, prêtre

## Le règne des vacances

(Sous cette rubrique, nous présentons de temps à autre quelques réflexions ou quelques fantaisies glanées au royaume du soleil, de la terre et de la mer. Question de se rafraîchir l'âme et de se purifier la sensibilité au contact de la netteté estivale).

### LE FLEUVE

Le fleuve interpelle souvent les barques aventureuses, et son placide cours égrenne sur les battures l'illusion des départs...

Alors les fluidités chantantes des vagues éphémères modulent la polyphonie des songes. Et quand le royal soleil irise sa surface, mon fleuve déploie à perte de vue une route enchantée...

C'est alors qu'il fait bon partir. Au gré des fantaisies liquides, il fait bon tracer un sillage irrégulier jusqu'aux courants majeurs. Humant à pleins poumons l'air iodé et les âcres varecs, il fait bon suivre les méandres du rêve jusqu'aux portes de la nuit... Et se perdre au retour dans les mirages ténébreux des abîmes nocturnes.

### L'AIGLE

Que j'envie l'aigle royal défiant l'âpreté des vents supérieurs. La rafale dressée et hennissante l'emporte comme un cavalier audacieux se jouant de la pesanteur et traçant le sillage de l'élégance et de l'agilité.

La menace est utilisée pour la victoire, et la nonchalance même de son vol se rit des colères venteuses. C'est sans doute cela dominer les éléments, les exorciser par la fougue de son indifférence dominante.

Et l'aigle m'apprend aussi la passivité relative du courage et la quiétude possible dans l'affrontement.

FERNAND LABERGE, prêtre.

## LA TRIBUNE religieuse

# Pourquoi des universités catholiques?

Paul VI a répondu à cette question le 6 mai dernier devant le Conseil de la Fédération des Universités Catholiques. Le titre et les sous-titres sont de la Tribune religieuse.

1) Pour permettre aux catholiques de rendre hommage à la culture.

"Au niveau même de la recherche, l'Université catholique doit d'abord manifester l'hommage que l'Eglise entend témoigner à la culture, par une étude et un enseignement loyaux, qui s'efforcent de cerner le vrai, le bien, le beau, à chaque niveau scientifique, littéraire, artistique ou philosophique, avec la méthode propre qui convient

et sans se laisser détourner par des systèmes à priori, qui hypothèquent l'analyse et la synthèse authentiques dont les hommes ont tant besoin".

2) Pour stimuler les croyants.

"La culture ainsi comprise stimule le croyant en tant que tel. Car elle est la science de l'oeuvre du Créateur, de sa Sagesse répandue dans le cosmos et dans le coeur des hommes".

3) Pour aider l'humanité

"En même temps qu'à cette époque contemporaine, elle contribue au développement de l'homme, à sa maîtrise sur la nature, au progrès de la vie sociale".

4) Pour découvrir l'harmonie entre la foi et la science.

"Enfin, par la connaissance de plus en plus universelle de la vérité naturelle à laquelle elle initie, elle ouvre les voies à une rencontre fructueuse avec la vérité révélée. Car le croyant ne saurait faire l'économie d'une synthèse harmonieuse entre les deux domaines. Aussi le Concile a-t-il rappelé sans ambiguïté le bienfait des Universités catholiques à ce plan: "On saisira plus profondément comment la foi et la raison s'unissent pour atteindre l'unique vérité" (Décret sur l'Éducation).

5) Pour une éducation chrétienne des étudiants.

"La mission catholique de telles Universités se retrouve éga-

lement au niveau de l'éducation culturelle qu'elles entendent mettre en oeuvre auprès des étudiants. Ceux-ci devront apprendre comment une recherche intellectuelle peut être vécue chrétiennement: ils y seront interpellés par la foi, et initiés à un travail marqué par une participation active et fraternelle. Ils auront aussi à coeur de se préparer à mettre au service de la société civile les compétences humaines acquises et le témoignage d'une foi vivante et approfondie. C'est de tels hommes que les Universités catholiques s'efforcent de former sans prétendre en avoir le monopole".

## Une université est catholique de plusieurs manières

Elle peut l'être par ses structures légales qui, sans être indispensables, sont très utiles comme support d'un esprit catholique.

Elle peut l'être surtout par son esprit et ses objectifs catholiques, tels que Paul VI les décrit dans le texte proposé aujourd'hui aux lecteurs. C'est certes l'aspect essentiel et profond de l'Université catholique.

Elle peut l'être par un nombre suffisant de professeurs et d'étudiants vraiment animés et finalisés par l'esprit et les objectifs d'une Université catholique.

Elle peut l'être par un service pastoral catholique dont le but est d'insuffler une âme universitaire catholique au niveau des individus catholiques qui vivent sur le campus à titre de professeurs, d'étudiants et d'employés. Ces personnes vraiment engagées deviennent le levain dans la pâte.

Elle peut l'être aussi par une Faculté de Théologie catholique vraiment militante pour enseigner avec fidélité la Théologie catholique et aussi pour animer les autres Facultés selon

l'esprit catholique.

Elle peut l'être encore, même financée par un Etat gouvernant une société civile pluraliste, si les catholiques représentent une partie importante de la population et rendent un service universitaire réel à l'ensemble de la société civile, aux catholiques comme aux autres.

L'Université catholique n'a pas à s'effacer au nom du pluralisme. Au contraire le pluralisme doit lui reconnaître la place à laquelle elle a droit. Une société honnêtement pluraliste est à pour reconnaître la plu-

ralité des groupes et aider chacun de ces groupes à jouer son rôle dans l'intérêt et les limites du bien commun.

De plus, une société honnêtement pluraliste poursuit l'unité comme une valeur prépondérante par rapport au pluralisme qui, de soi, tend à la division. Et l'université catholique n'est-elle pas une source jaillissante d'unité?

Les catholiques devraient être fiers d'offrir à la société un bien aussi immense que l'Université catholique.

Gérard Thibault, prêtre.



L'Université de Sherbrooke conservera-t-elle son caractère catholique?

## LA TRIBUNE jeunesse

# Quand les jeunes sont en vacances...

Les étudiants ont remis leurs livres de classe pour les deux prochains mois. Enfin, les vacances sont arrivées.

Certes, tous profiteront des prochaines semaines pour jour du soleil qui se fait particulièrement chaud durant la période estivale.

Plusieurs ont d'ailleurs déjà commencé, comme le démontrent les photos qui ornent cette page.

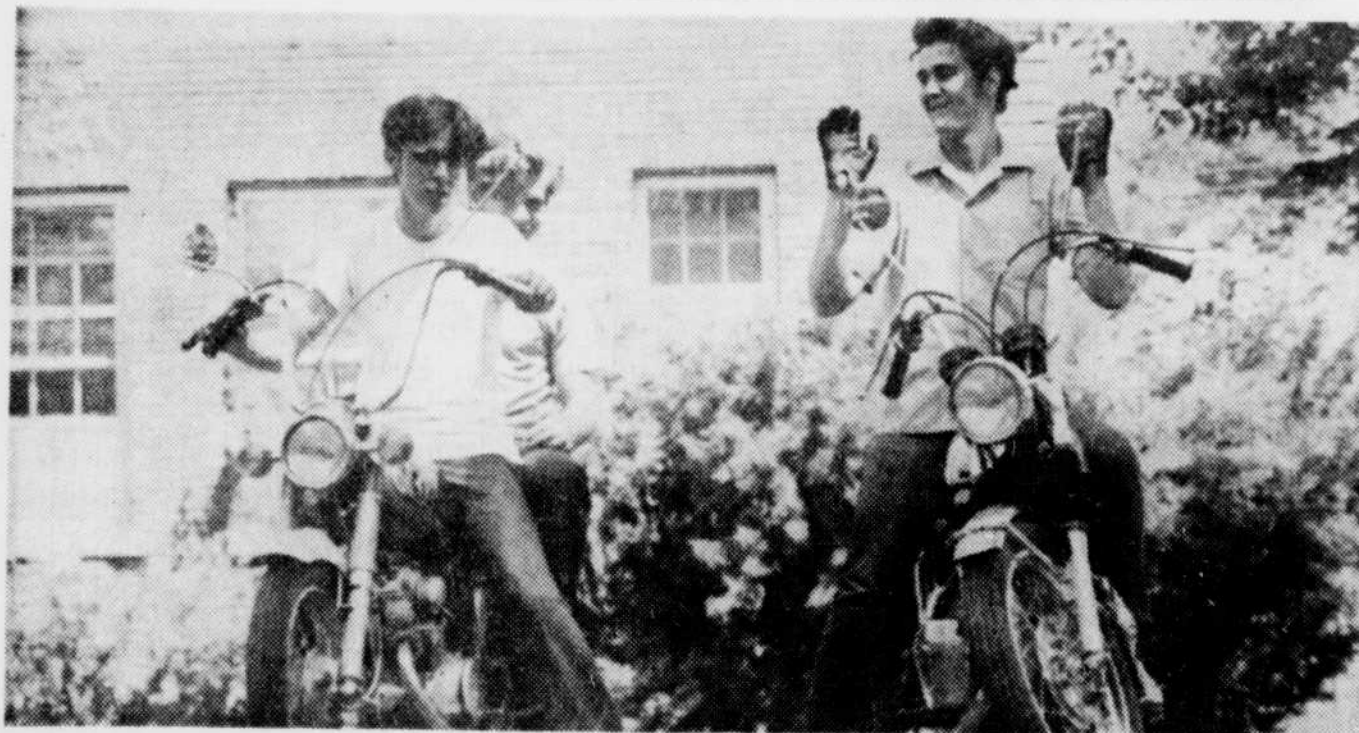
La plage sera sans aucun doute l'un des endroits favoris des jeunes (comme des moins jeunes) tout au long de l'été.

Plusieurs passeront également de nombreuses heures à s'adonner au sport de leur choix.

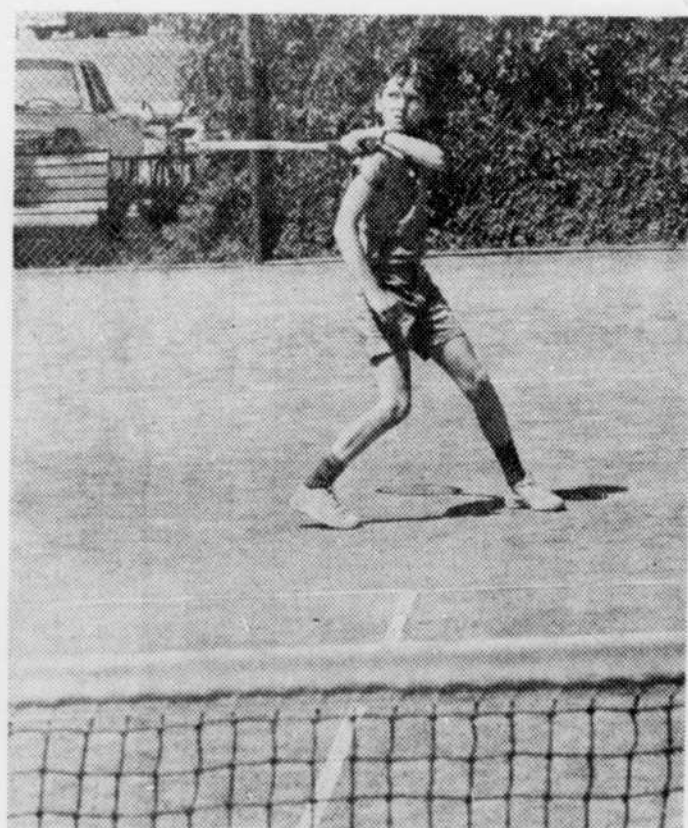
Aussi, les Jeux de l'Estrie qui s'amorceront bientôt mettront-ils à un bon nombre de se faire valoir tout en se maintenant en bonne condition physique.

Chose certaine, les jeunes de Sherbrooke comme d'ailleurs bougeront durant l'été.

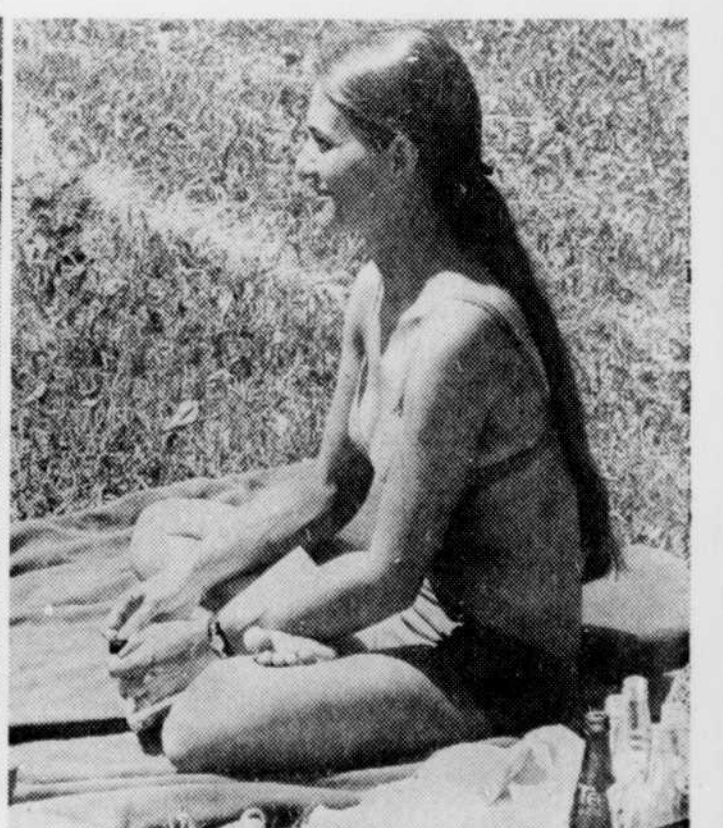
Et puis, il faut bien profiter du soleil tandis qu'il passe... (A.B.)



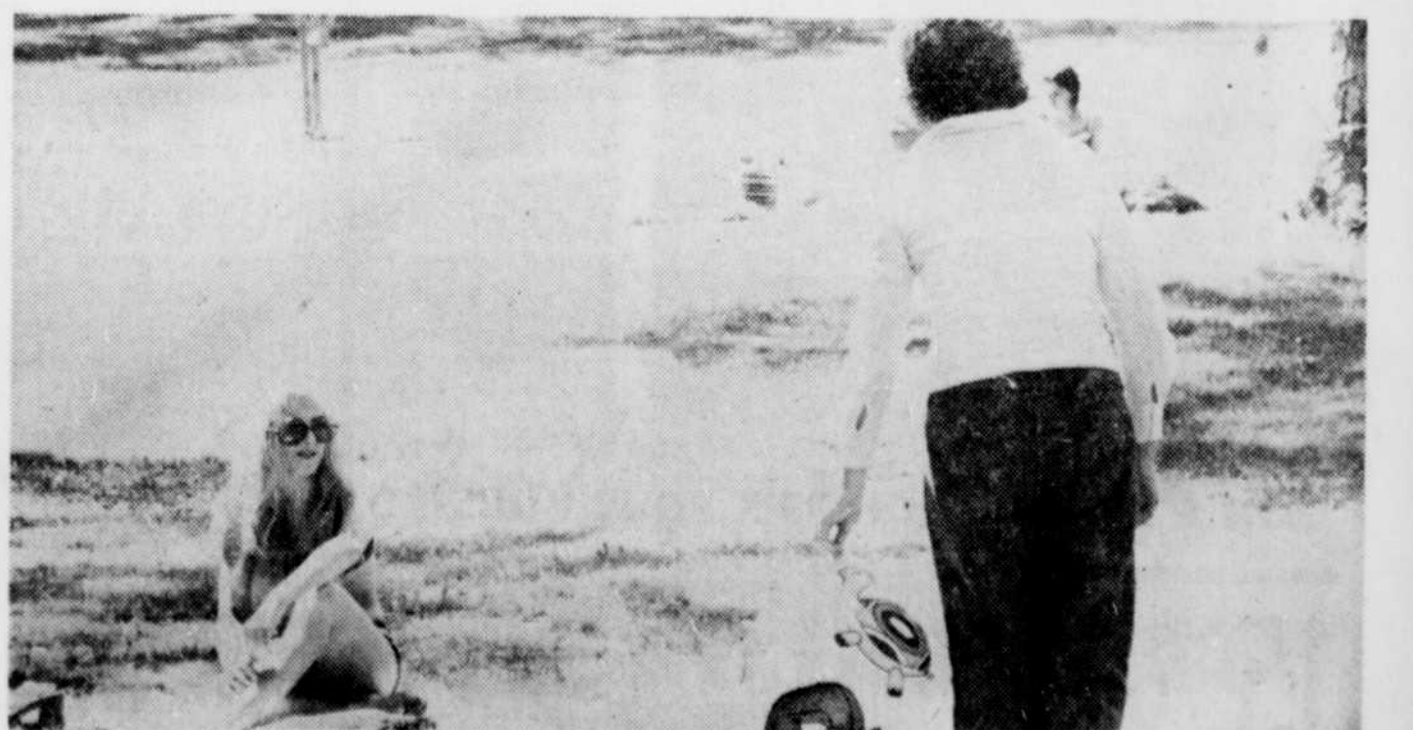
Tout est prêt pour une ballade en moto.



Et voilà la balle de nouveau maîtrisée.



Quelques instants pour s'adonner à la méditation transcendante.



"Tu viens jouer avec moi?"



Des gars qui vont chanter l'été...



Un bon coup de brosse pour plaire davantage aux garçons.

## Photos Zoom